



M6x00 JUPITER M6300 JUPITER, M6400 JUPITER, M6400E JUPITER, M6000 A1, M6000 A1B1E1K1, M6000 A2, M6000 P2, M6000 P2 CLIP, M6000 REF P2 CLIP, M6000 P3, M6000 PREP3, M6000E ABEK1, M6000E A2, M6000E PREP2, M6000E PREP3

FR NOTICE D'UTILISATION DES DEMI-MASQUES SERIE M6300-M6400 & DES CARTOUCHES GAMME M6000- M6300 JUPITER: DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE **M6400E JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE **M6000 A1:** KIT 2 GALETTES A1 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT 2 GALETTES ABEK1 POUR DEMI-MASQUE M6400-JUPITER **M6000 A2:** KIT 2 GALETTES A2 POUR DEMI-MASQUE M6400-JUPITER **M6000 P2:** KIT 2 GALETTES P2 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT DE 2 FILTRES P2 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER + 20 PIÈCES FILTRANTES P2 DE RECHANGE **M6000 P3:** KIT 2 GALETTES P3 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000REFP2CLIP:** 20 PIÈCES FILTRANTES DE RECHANGE POUR M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** KIT DE 2 PRÉFILTRES P3 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000E ABEK1:** KIT 2 GALETTES ABEK1 POUR DEMI-MASQUE M6400 JUPITER **M6000E A2:** KIT 2 GALETTES A2 POUR DEMI-MASQUE M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** KIT DE 6 PRÉFILTRES P2 POUR DEMI-MASQUE M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** KIT DE 2 PRÉFILTRES P3 POUR DEMI-MASQUE M6400 JUPITER **Instructions d'emploi:** Les demi-masques de la série M6300-M6400 et les filtres de la gamme M6000 DELTAPLUS® sont conçus pour assurer une protection contre différents contaminants (voir tableau). PART/1 **1** M6400 **2** dual cartridge = bi-filtres / **1** M6300 **2** single-filter = mono-filtre./ Avant d'utiliser un appareil de protection respiratoire, il est important de connaître les informations suivantes : Nature du contaminant présent dans la zone de travail; Concentration du contaminant présent dans la zone de travail; Concentration en oxygène dans la zone de travail (> 19.5%); Valeur maximale d'exposition autorisée (VME) se rapportant au contaminant présent dans la zone de travail; Durée probable d'utilisation du masque et du filtre. **■CONTROLES AVANT UTILISATION:** Vous devez respecter la procédure suivante avant toute utilisation d'un masque avec un filtre : L'emballage du filtre doit être ferme. Ne pas utiliser un filtre dont l'emballage est endommagé. Contrôler les dates de péremption sur le(s) filtre(s) et sur la boîte de la pièce faciale. Contrôler la pièce faciale dans son aspect général : vérifier que les valves sont plates dans leur emplacement et que les caches valves sont correctement placés. **■CONTROLES PÉRIODIQUE:** Le demi masque doit être vérifié périodiquement durant toute la durée de vie du produit, en particulier après une longue période sans utilisation ou après son entretien. L'ajustement du masque devra alors être vérifié avant chaque utilisation. La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. **■MISE EN PLACE DU DEMI MASQUE:** L'ajustage du demi masque doit être effectué par une personne compétente. Sa mise en place devra être vérifiée en utilisant la procédure suivante : **↔**1 Positionnement du demi masque : **↔**a) Tenir le masque sur le visage, mettant la partie étroite sur le nez et la section plus large sur le menton. **↔**b) Passer le harnais principal supérieur au-dessus de la tête, en s'assurant qu'il n'est pas vrillé. **↔**c) Ajuster le harnais principal de manière confortable. **↔**d) Prendre chacune des courroies inférieures du cou, les placer sur la nuque et les attacher ensemble. **↔**2 Pour vérifier l'ajustement, adapter d'abord le demi masque sans aucun filtre. Obtenir les orifices de fixation des filtres à l'aide de la paume des mains, ne pas pousser le masque vers le bas du visage. Inhaler légèrement, l'air sera réduit à l'intérieur du demi masque, créant un vide partiel. Le demi masque devrait alors adhérer au visage et se positionner correctement. **↔**3 Si ce n'est pas le cas, ajuster la pièce et les courroies du visage jusqu'à ce que le positionnement correct soit atteint. Si aucun ajustement correct ne peut être réalisé, alors le respirateur ne devra pas être utilisé. Ne pas utiliser ou modifier la pièce faciale ou les filtres car cela peut entraîner une diminution du facteur de protection de l'équipement ; Ne pas utiliser cet équipement dans des espaces restreint ou clos (réservoir, galerie) ou dans des espaces où la concentration probable en contaminants sera très élevée ; Ne pas utiliser dans des lieux où la concentration en oxygène est inférieure à 19,5% ; L'utilisation des filtres est limitée par la concentration en contaminant, voir la norme EN529:2006 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance) et la VME de celui-ci (voir la fiche de risques) ; En cas d'utilisation de bi-filtres sur un masque, 2 filtres identiques doivent être utilisés sur le demi-masque. Ces 2 filtres doivent être changés en même temps. ; Ne pas utiliser cet appareil de protection respiratoire dans des atmosphères potentiellement explosives ou enrichie en oxygène ; Cet équipement n'est pas destiné à assurer une protection contre le dioxyde (CO2) et le monoxyde de carbone (CO). Ne pas utiliser cet équipement dans des espaces où la concentration en contaminants est inconnue ou risque d'être immédiatement dangereuse pour la santé de l'utilisateur. **■QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL** : s'il y a situation d'urgence / Lors de l'utilisation d'un filtre contre les particules ou combiné, lorsque la respiration devient difficile le filtre peut être saturé et doit être remplacé dans une zone sans risques / Lors de l'utilisation d'un filtre contre les gaz ou combiné, si vous pouvez sentir le contaminant ou si vous ressentez une irritation. Votre filtre peut être saturé et doit être remplacé dans une zone sans risques/ lorsque vous vous sentez fatigué, si vous avez des vertiges ou tout autres impressions désagréables / si le masque est endommagé. **■DURÉE DE VIE:** La date de péremption du filtre est indiquée sur chacun des filtres. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de vie d'un filtre, à compter de la date de sa fabrication est de : Filtre à particules : 10 ans / Filtre à gaz : 5 ans Le terme de cette durée de vie est indiqué par la date péremption. La limite d'utilisation du masque après la première utilisation est difficile à déterminer. Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Il est recommandé de faire une inspection visuelle. Cette inspection doit être faite par un responsable connaissant le matériel. En tout cas, on conseille de détruire le masque, pour éviter toute réutilisation, après maxi 5 ans d'utilisation ou stockage ou si un défaut apparaît lors d'un contrôle. **■AVERTISSEMENTS:** Le port de la barbe ou un visage inadapté au masque peuvent entraîner une diminution de l'efficacité de l'équipement. **■NE PLUS UTILISER LES DEMI-MASQUES ET CARTOUCHES APRES LA DATE DE PÉREMPTION INDIQUÉE SUR LES PACKAGINGS. POUR LES FILTRES CETTE DATE EST ÉGALEMENT INDIQUÉE SUR LES PRODUITS.**-L'utilisation d'appareil de protection respiratoire à gaz ou combinés, lors de travaux avec des flammes ou avec des gouttelettes de métal liquide, peut entraîner des risques graves en raison de l'inflammation des filtres qui contiennent du charbon de bois, et, qui peuvent générer des niveaux élevés de substances toxiques. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker et transporter dans son emballage d'origine à l'abri de la poussière, des températures extrêmement basses ou élevées, de la lumière solaire, d'une humidité excessive ou des produits chimiques. Gamme de température de stockage: -5°C/+35°C - HR (humidité relative)<75%. Chaque filtre est à conserver dans leur emballage d'origine convenablement fermé. Si les filtres ne sont pas stockés dans leur emballage d'origine ou s'ils n'ont pas été stockés dans les conditions recommandées, la date de péremption indiquée sur le filtre peut n'être plus valable. Respecter les instructions de stockage et de changement de filtres établies par personnes en charge de la sécurité. AUCUN ENTRETIEN POUR LES FILTRES. Le stockage dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant sont susceptibles d'affecter la durée de conservation. M6300-M6400: Aucune pièce n'est démontable ni remplaçable. Les soupapes ne doivent pas être démontées. (A) Valve Inspiratoire, (B) Valve Expiratoire). Nettoyer tous les composants avec de l'eau savonneuse et désinfecter l'intérieur du masque avec une solution antiseptique. Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole, chlorés ou organiques. Rincer à l'eau claire. Secouer pour éliminer les excès d'eau. Contrôler si les soupapes sont endommagées. Si elles sont endommagées, il faut changer le masque. Faire un test d'étanchéité. Ne pas nettoyer les cartouches. **EN INSTRUCTIONS FOR USING HALF-MASKS IN THE M6300-M6400 RANGE & CARTRIDGES IN THE M6000 RANGE- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** HALF-MASK IN PP - THERMOPLASTIC OVERMOULD **M6400E JUPITER:** HALF-MASK IN PP - THERMOPLASTIC OVERMOULD **M6000 A1:** PACK OF 2 A1 FILTERING CARTRIDGES FOR SERIE M6000 JUPITER HALF-MASK **M6000 A1B1E1K1:** PACK OF 2 ABEK1 FILTERING CARTRIDGES FOR M6400-JUPITER HALF-MASK **M6000 A2:** PACK OF 2 A2 FILTERING CARTRIDGES FOR M6400-JUPITER HALF-MASK **M6000 P2:** PACK OF 2 P2 FILTERING CARTRIDGES FOR SERIE M6000 JUPITER HALF-MASK **M6000 P2 CLIP:** PACK OF 2 P2 FILTER FOR SERIE M6000 JUPITER HALF MASKS + 20 SPARE DISPOSABLE FILTERS **M6000 P3:** PACK OF 2 P3 FILTERING CARTRIDGES FOR SERIE M6000 JUPITER HALF-MASK **M6000REFP2CLIP:** 20 SPARE DISPOSABLE FILTERS FOR M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** PACK OF 2 P3 PREFILTERS FOR M6000 JUPITER SERIE HALF-MASKS **M6000E ABEK1:** PACK OF 2 ABEK1 FILTERING CARTRIDGES FOR M6400 JUPITER HALF-MASK **M6000E A2:** PACK OF 2 A2 FILTERING CARTRIDGES FOR M6400 JUPITER HALF-MASK **M6000E PREP2:** PACK OF 6 P2 PREFILTERS FOR M6400 JUPITER HALF-MASK **M6000E PREP3:** PACK OF 2 P3 PREFILTERS FOR M6400 JUPITER HALF-MASK **Use instructions:** The M6300-M6400 half-mask and DELTAPLUS® M6000 filter series are designed to ensure protection against various contaminants (see table below). PART/1 **1** M6400 **2** dual cartridge = dual cartridge / **1** M6300 **2** single-filter = single-filter./ Before using breathing protection equipment, it is important to be aware of the following information: Nature of the contaminant present in the work zone; Concentration of the contaminant present in the work zone; Oxygen concentration in the work zone (> 19.5%). The maximum permissible exposure level (PEL) for the contaminant present in the work zone; Probable duration of use of the mask and the filter. **■INSPECTION PRIOR TO USE:** Respect the following procedure before using a mask with a filter: The filter packaging must be sealed. Do not use a filter whose packaging is damaged. 2Check the expiry dates on the filter(s) and on the box of the face piece. Check the facepiece in its general aspect: check that valves are flat in their place and that the caches valves are properly placed. **■CONTROLS PERIODICALLY:** The half mask must be checked periodically throughout the life of the product, especially after a long period without use or after maintenance. The fitting of the masks must be check prior to every use. The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. **■DONNING THE HALF MASK:** The half mask must be adjusted by a qualified person. Fitting must be checked using the following procedure: **↔**Positioning the half mask: **↔**a) Hold the mask against the face, placing the narrow part on the nose and the wider section on the chin. **↔**b) Pass the main upper strap over the top of the head, ensuring it is not twisted. **↔**c) Adjust the main strap so it is comfortable. **↔**d) Take each of the lower neck straps, place them on the neck and attach to each other. **↔**2 To check fitting, first fit the half mask without the filter. Close the filter fixing holes using the palm of your hands, but do not push the mask towards the bottom of the face. Inhale slightly, the air will be reduced inside the half mask creating a partial vacuum. The half mask should then adhere to the face and positions itself correctly. **↔**If not, adjust the face piece and straps until the correct position is obtained. If the mask cannot be fitted correctly, the respirator must not be used. Remember to fit one (or more) filter(s) to the half mask before use. **↔**Place the filter(s) on the face piece. Do not over-tighten the filter(s) in the connection as this may damage the seal. **↔**Don the mask and check sealing by breathing in heavily. **■ADJUSTING THE FILTER:** Check that you have chosen the filter type corresponding to the planned application. Inspect the filter to ensure it is not damaged. If you have planned to use a M6000 PREP3 (pre-filter), it must be used with A2 or ABEK1 filters. To fit the M6000 PREP3 pre-filter (slotted over a filter): Align the meshes on the two filters (not fixed to the half mask) ensuring that the spot at the bottom of the M6000 PREP3 is correctly aligned with the notch on the top of the filter. Push the two filters firmly together until they are attached solidly (using reasonable force). Note: Once fixed, do not remove the M6000 PREP3 pre-filters, both filters must be removed at the same time. To remove the filters: Remove any filter from the mask by turning it anti-clockwise. Check that the seal on the mask is still intact and undamaged. To insert the filters: PART 1 **1** Position the filter as indicated in the drawing below and push against the mask so that the base of the filter is fully in contact (all around) with the seal of the exoskeleton. There are arrows on the shell and on the base of the filter to help you – ensuring that they are correctly aligned when pressing the filter. Gently turn the filter clockwise by about 60°. The filters will fit into the vents, slightly positioned towards the front central valve of the half mask. **- Usage limits:** Do not use a filter whose packaging is damaged. Do not change or alter the face piece or the filters as this may lead to a reduction in the protection factor of the equipment; Do not use this equipment in restricted or enclosed spaces (reservoir, gallery) or in spaces where the probable concentration of contaminants will be very high; Do not use in areas where the oxygen concentration is less than 19.5%; Filter use is limited by contaminant concentration (see EN529:2006 standard, recommendations for the selection, use, care and maintenance); and its PEL (see risk sheet). When using bi filters on a mask, 2 identical filters should be used on the half mask. These 2 filters must be changed simultaneously.; Do not use this respirator in potentially explosive or oxygen-enriched atmospheres; This equipment is not designed to provide protection against carbon dioxide (CO2) or monoxide (CO). Do not use this equipment in areas where the contaminant concentration is unknown or risks immediately endangering the health of the user. **■EXIT THE WORK AREA IMMEDIATELY:** if there is an emergency/ When using a filter against particles or combination, when breathing becomes difficult the filter can be saturated and must be replaced in a safe area/ When using a filter against gases or combination, if you can smell the contaminant or if you experience irritation. You filter may be saturated and must be replaced in a risk-free zone/ when you feel tired, if you experience dizziness or any other unpleasant sensations/ If the mask is damaged. **■SHELF LIFE:** The filter's expiry date is indicated on each of the filters. If the storage conditions are satisfied, the life of a filter from the date of its manufacture is: Particle filter: 10 years / Gas filter: 5 years The end of this life is indicated by the expiry date. It is difficult to determine the limit for use after the first use. It depends on the specific conditions of workplace. It is recommended to conduct a visual inspection. This inspection must be conducted by a qualified person who knows the equipment. In any case, it is recommended to destroy the mask to prevent reuse after a maximum of 5 years of use or storage or if a fault appears during an inspection **■WARNINGS:** Beards or ill-fitting masks may lead to a reduction in the efficiency of the equipment. **■DO NOT USE THE FILTERS AND MASKS AFTER THE EXPIRY DATE INDICATED ON THE PACKAGING. FOR FILTERS THIS DATE IS ALSO INDICATED ON THE PRODUCTS.**-The use of gas or combined respiratory protective devices, during work with open flames or liquid metal droplets can cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which can generate acute levels of toxic substances. **Storage/Cleaning instructions:** Store and transport in original packaging protected from dust, high or very low temperatures, sunlight and excessive moisture or chemical products. Storage temperature range: - 5°C/+35°C - maximum relative humidity<75%. Each filter must be kept in their original packaging properly closed. If the filters are not stored in their original packaging or in the recommended storage conditions, the expiry date indicated on the filter may no longer be valid. Respect the instructions for storage and filter changes established by those responsible for safety. NO MAINTENANCE FOR FILTERS. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life. M6300-M6400: No part is removable and replaceable. The valves must not be dismantled. (A) Inhalation Valve, (B) Exhalation Valve). Clean all the components with soapy water and disinfect the inside of the mask with an antiseptic solution. Do not use petrol, chlorine or organic based solvents. Rinse with clean water. Shake to eliminate surplus water. Check the valves for damage. If they are damaged, the mask must be replaced. Test for tightness. Do not clean the cartridges. **ES INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN DE LAS SEMIMASCARAS SERIE M6300-M6400 & DE LOS FILTROS GAMA M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** SEMI-MÁSCARA DE PP - SOBREENYECIÓN EN TERMOPLÁSTICO **M6400E JUPITER:** SEMI-MÁSCARA DE PP - SOBREENYECIÓN EN TERMOPLÁSTICO **M6000 A1:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES A1 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES ABEK1 PARA SEMIMÁSCARA M6400-JUPITER **M6000 A2:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES A2 PARA SEMIMÁSCARA M6400-JUPITER **M6000 P2:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES P2 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES P2 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER + 20 FILTROS P2 DE REPUESTO **M6000 P3:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES P3 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000REFP2CLIP:** 20 FILTROS DE REPUESTO PARA M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** KIT DE 2 PREFILTROS P3 PARA SEMI-MÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E ABEK1:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES ABEK1 PARA SEMIMÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E A2:** KIT 2 DISCOS FILTRANTES A2 PARA SEMIMÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** KIT DE 6 PREFILTROS P2 PARA SEMI-MÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** KIT DE 2 PREFILTROS P3 PARA SEMI-MÁSCARA M6400 JUPITER **Instrucciones de uso:** Las semimáscaras de la serie M6300-M6400 y los filtros de la gama M6000 DELTAPLUS® han sido concebidos para asegurar una protección contra diversos contaminantes ; ver tabla). PART/1 **1** M6400 **2** dual cartridge = dos discos / **1** M6300 **2** single-filter = Solo-disco./ Antes de usar un aparato de protección respiratoria, es importante conocer las siguientes informaciones Naturaleza del contaminante presente en la zona de trabajo; Concentración del contaminante presente en la zona de trabajo; Concentración en oxígeno en la zona de trabajo (> 19.5%); Valor máximo de exposición autorizada (VME) con relación al contaminante presente en la zona de trabajo; Vida útil probable de la máscara y del filtro. **■CONTROLES ANTES DEL USO:** Usted debe respetar el siguiente procedimiento antes de usar una máscara con un filtro: El embalaje del filtro debe estar cerrado. No use un filtro cuyo embalaje está dañado. Controle las fechas de vencimiento en el(los) filtro(s) y en la caja de la pieza facial. Controlar la pieza facial en su aspecto general: verificar que las válvulas estén en su lugar y que los tirantes del rostro están bien ubicados. **■CONTROLES PERIODICO:** La semimáscara debe ser chequeada periódicamente durante toda la vida útil del producto, en particular después de un largo período sin usar o limpiar. El ajuste de la máscara debe verificarse antes de cada uso. La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. **■POSTURA DE LA SEMIMÁSCARA:** El ajuste de la semimáscara lo debe hacer una persona competente. Su postura deberá ser controlada usando el siguiente procedimiento : **↔** Posicionamiento de la semimáscara : **↔**a) Sostener la máscara sobre el rostro, poniendo la parte estrecha sobre la nariz y la sección más larga sobre el mentón. **↔**b) Pasar el arnés principal superior por encima de la cabeza, asegurándose de que no quede retorcido. **↔**c) Ajustar el arnés principal de manera cómoda. **↔**d) Tomar cada una de las correas inferiores del cuello, ponerlas sobre la nuca y amarrarlas juntas. **↔**Para comprobar el ajuste, adaptar primero la semimáscara sin ningún filtro. bturar los orificios de fijación de los filtros con la ayuda de la palma de las manos; no tirar la máscara hacia la parte baja del rostro. Inhalar ligeramente; el aire disminuirá al interior de la semimáscara, creando un vacío parcial. La semimáscara entonces deberá adherirse al rostro y posicionarse correctamente. **↔** Si éste no es el caso, ajustar la pieza y los tirantes del rostro hasta que se logre la posición correcta. Si no se puede lograr un ajuste correcto, entonces no deberá usarse el respirador. No olvidar adaptar un (uno de los) filtro(s) a la semimáscara antes del uso. **↔**Poner el(los) filtro(s) sobre la pieza facial. No apretar con fuerza el(los) filtro(s) en el(los) enlace(s) de conexión porque eso puede dañar la unión hermética. **↔**Ponerse la máscara y controlar la hermeticidad inspirando con fuerza. **■AJUSTE DEL FILTRO:** Compruebe que ha elegido el tipo de filtro que corresponde a la aplicación prevista. Examinar el filtro para asegurarse de que no está dañado. Si tiene previsto usar un prefiltro M6000 PREP3 (embutido por encima de un filtro) éste deberá ser usado simultáneamente con los filtros A2 o ABEK1. Para ajustar el prefiltro M6000 PREP3 (embutido por encima de un filtro) : Alinear las rejillas sobre los dos filtros (no fijos sobre la semimáscara) asegurándose de que el punto sobre el fondo del M6000 PREP3 está bien alineado con la muesca sobre la parte superior del filtro. Tirar firmemente los dos filtros hasta que queden parejos uno respecto del otro (con una fuerza razonable). Nota : No sacar los prefiltros M6000 PREP3 una vez instalados ; los dos filtros deberán ser sacados al mismo tiempo. Para sacar los filtros : Sacar cualquiera de los filtros de la máscara, girándolo hacia la izquierda. Controlar que el ajuste de la máscara esté aún intacto y sin daños. Para instalar los filtros : PART 1 **1** Ubicar el filtro siguiendo las indicaciones del dibujo al costado y empujarlo sobre la máscara de manera de que la parte baja del filtro esté totalmente contacto (todo alrededor) con el cierre sobre el exoesqueleto. A modo de ayuda, hay flechas sobre el exoesqueleto y sobre la base del filtro; asegurarse de que queden bien alineadas apretando el filtro. Girar suavemente el filtro hacia la derecha aproximadamente 60°. Los filtros se vienen a embutir con las boquillas, posicionándose ligeramente hacia la válvula central devante de la semimáscara. **- Límites de aplicación:** No use un filtro cuyo embalaje está dañado. No altere ni modifique la pieza facial o los filtros porque eso puede conllevar una disminución del factor de protección del equipo; No usar este equipo en espacios restringidos o cerrados (depósito, galería) o en espacios donde la concentración probable de contaminantes será muy elevada; No usar en lugares donde la concentración de oxígeno es inferior a 19,5% ; El uso de los filtros y de las semimáscaras está limitado por la concentración de contaminantes, ver la norma EN529:2006 (Recomendaciones para la selección, uso, limpieza y mantenimiento) y VME de éste (ver la ficha de riesgos); Cuando se usan 2 filtros en una máscara, se deben usar 2 filtros idénticos en la semi-máscara. Estos dos filtros deben cambiarse en forma simultánea.; No utilizar este equipo de protección respiratoria en las atmósferas potencialmente explosivos o ricas en oxígeno; Este equipo no está destinado a asegurar una protección contra el dióxido (CO2) y el monóxido de carbono (CO). No usar este equipo en espacios donde la concentración de contaminantes es desconocida o hay riesgo de que represente un riesgo inmediato para la salud del usuario. **■ABANDONAR INMEDIATAMENTE LA ZONA DE TRABAJO** : si hay una situación de emergencia/ Durante la utilización de un filtro para las partículas o combinado, cuando se hace difícil respirar, puede ser que el filtro esté saturado y deba ser reemplazado en una zona sin riesgos/ Durante la utilización de un filtro para gases o combinado, si usted huele el contaminante o siente una irritación. Su filtro se puede saturar y se debe reemplazar en una zona donde no haya riesgos/ cuando se siente fatigado, con vértigo u otras impresiones desagradables/ si la máscara está dañada. **■Vida útil:** La fecha de vencimiento del filtro está indicada en todos los filtros. Si se respetan las condiciones de almacenamiento, la vida útil de un filtro, desde la fecha de su fabricación es de: Filtros de partículas: 10 años / Filtros de gas: 5 años El período de esta vida útil es indicado por la fecha de vencimiento El límite de uso de la máscara luego de la primera postura es difícil de determinar. Depende de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. Se recomienda hacer una inspección visual. Esta inspección debe ser hecha por un responsable conocedor del material. En cualquier caso, se aconseja destruir la máscara para evitar su reutilización, luego de un máximo de 5 años de uso o almacenaje o si se detecta un defecto durante un control. **■ADVERTENCIAS:** El uso de barba o de un rostro no adaptado a la máscara puede conllevar una disminución de la eficacia del equipo. **■NO SE DEBEN UTILIZAR LOS FILTROS Y LAS MÁSCARAS DESPUÉS DE LA FECHA DE VENCIMIENTO INDICADA EN EL ENVASE. LA FECHA DE VENCIMIENTO DE LOS FILTROS TAMBIEN VA INDICADA SOBRE LOS PRODUCTOS.**-El uso de respiradores de gas o combinados cuando se trabaja con llamas o gotas de metal líquido puede causar graves peligros debido a la ignición de los filtros que contienen carbón, que pueden generar altos niveles de sustancias tóxicas. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar y transportar en su empaque de origen protegidos del polvo, de las temperaturas extremadamente bajas o elevadas, de la luz solar, de una humedad excesiva y de los productos químicos. Gama de temperatura de almacenamiento: -5°C/+35°C - humedad relativa máxima<75%. Cada filtro debe conservarse en su envase original, convenientemente cerrado. Si los filtros no se almacenan en su embalaje de origen o si no han sido almacenados en las condiciones recomendadas, la fecha de vencimiento indicada en el filtro pierde su validez. Respetar las instrucciones de almacenamiento y de cambio de filtros establecidas por las personas a cargo de la seguridad. NINGUNA LIMPIEZA PARA LOS FILTROS. El almacenamiento en condiciones distintas a las especificadas por el fabricante puede afectar a su vida útil. M6300-M6400: Ninguna de las piezas es desmontable ni reemplazable. Las válvulas no se deben desmontar. (A) Válvula de inhalación, (B) Válvula de exhalación). Limpiar todos los componentes con agua jabonosa y desinfectar el interior de la máscara con una solución antiséptica. No usar solventes a base de petróleo, clorados u orgánicos. Enjuagar en agua limpia. Sacudir para eliminar el exceso de agua. Controlar si las válvulas están dañadas.Si lo están, hay que cambiar la máscara. Ejecute una prueba de hermeticidad. No limpiar los filtros. **PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DAS MÁSCARAS SERIE M6300-M6400 & DOS FILTROS GAMA M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** SEMI-MÁSCARA NUA EM PP - SOBREMOLDAGEM TERMOPLÁSTICO **M6400E JUPITER:** SEMI-MÁSCARA NUA EM PP - SOBREMOLDAGEM TERMOPLÁSTICO **M6000 A1:** KIT DE 2 FILTROS A1 PARA MEIA-MÁSCARA SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT DE 2 FILTROS A1 PARA MEIA-MÁSCARA SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2:** KIT DE 2 FILTROS P2 PARA MEIA-MÁSCARA SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT DE 2 FILTROS P2 PARA MEIA-MÁSCARA SERIE M6000 JUPITER + 20 PEÇAS DE FILTRAÇÃO P2 SOBRESSALENTES **M6000 P3:** KIT DE 2 FILTROS P3 PARA MEIA-MÁSCARA SERIE M6000 JUPITER **M6000REFP2CLIP:** 20 PEÇAS DE FILTRAÇÃO SOBRESSALENTES PARA M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** KIT PRE-FILTRO PARTICULADO PARA MEIA-MÁSCARAS SERIE M6000 JUPITER **M6000E ABEK1:** KIT DE 2 FILTROS ABEK1 MEIA-MÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E A2:** KIT DE 2 FILTROS A2 PARA MEIA-MÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** KIT DE 6 PRÉ-FILTROS P2 PARA MEIA-MÁSCARA M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** KIT PRE-FILTRO PARTICULADO PARA MEIA-MÁSCARA M6400 JUPITER **Instruções de uso:** As máscaras da série M6300-M6400 e os filtros da gama M6000 DELTAPLUS® foram concebidos para assegurar uma protecção contra vários produtos contaminantes ver quadro). PART/1 **1** M6400 **2** dual cartridge = máscara dupla / **1** M6300 **2** single-filter = mono-filtro./ Antes de utilizar um aparelho de protecção respiratória, é importante conhecer as seguintes informações: Natureza do produto contaminante presente na zona de trabalho; Concentração do produto contaminante presente na zona de trabalho; Concentração de oxigénio na zona de trabalho (> 19.5%); Valor máximo de exposição autorizada (VME) relativamente ao produtor contaminante presente na zona de trabalho; Duração provável de utilização da máscara e do filtro. **■CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Antes de qualquer utilização de uma máscara com filtro, devem respeitar-se os seguintes procedimentos: A embalagem do filtro deve estar fechada. Nunca utilizar um filtro cuja embalagem esteja danificada. 2Controlar as datas de validade no(s) filtro(s) e na embalagem da peça facial. Verificar a peça facial quanto ao seu aspecto geral: Verificar se as válvulas são planas no seu compartimento e se as tampas das mesmas estão devidamente colocadas. **■CONTROLOS PERIÓDICO:** Deverá verificar periodicamente a meia máscara ao longo da vida útil do produto, particularmente quando não a utilizar durante muito tempo ou após a respectiva limpeza. Verificar o ajuste da máscara antes de cada utilização. A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. **■COLOCAÇÃO DA MÁSCARA:** O ajuste da máscara deve ser efectuado por uma pessoa competente. A sua colocação deverá ser verificada, utilizando o seguinte procedimento: **↔**Posicionamento da máscara: **↔**a) Segurar a máscara sobre o rosto, colocando a parte mais estreita sobre o nariz e a parte mais larga sobre o queixo. **↔**b) Passar o arnés principal superior por cima da cabeça, assegurando-se que não está torcido. **↔**c) Ajustar o arnés principal de forma confortável. **↔**d) Pegar em cada uma das correias inferiores do pescoço, colocá-las na nuca e amarrá-las uma à outra. **↔**Para verificar o ajuste, adapte primeiro a máscara sem o filtro. Tapar os orifícios de fixação dos filtros com a ajuda da palma das mãos, não empurrar a máscara para a parte inferior do rosto. Inalar ligeiramente; o ar será reduzido no interior da máscara, criando um vazio parcial. A máscara deveria então aderir ao rosto e posiciona-se correctamente. **↔** Se não for o caso, ajustar a máscara e as correias do rosto até conseguir o posicionamento correcto. Se não puder efectuar nenhum ajuste correcto, então a máscara não deverá ser utilizada. Não esquecer de adaptar um (os) filtro(s) na máscara antes de a utilizar. **↔**Colocar o(s) filtro(s) sobre a peça facial. Não apertar demasiado o(s) filtro(s) no seu(s) ajustamento(s), para não danificar as juntas de impermeabilidade. **↔**Colocar a máscara e controlar a impermeabilidade, inspirando profundamente. **■AJUSTE DO FILTRO:** Verificar se escolheu o tipo de filtro correspondente à aplicação pretendida. Examinar o filtro para assegurar que não está danificado. Se previu utilizar um pré-filtro M6000 PREP3 (encaixado por cima de um filtro), este deverá ser utilizado simultaneamente com os filtros A2 ou ABEK1. Para ajustar a pré-filtro M6000 PREP3 (encaixado por cima de um filtro): Alinhar as grelhas sobre os dois filtros (sem os fixar sobre a máscara), assegurando-se que o ponto no fundo do M6000 PREP3 está bem alinhado com o entalho da parte superior do filtro. Empurrar os dois filtros até que estejam presos um ao outro (com uma força razoável). Nota: Não retirar os pré-filtros M6000 PREP3 depois de fixos; os dois filtros deverão ser retirados ao mesmo tempo. Para retirar os filtros: Retirar um dos filtros da máscara, rodando o filtro no sentido contrário dos ponteiros do relógio. Verificar se a junta da máscara está intacta, não devendo apresentar qualquer dano. Para retirar os filtros: PART 1 **1** Colocar o filtro seguindo as indicações do desenho ao lado, e empurrá-lo na máscara até que a base do filtro fique completamente em contacto (à volta) com a junta no exoesqueleto. Para o ajudar, foram colocadas setas sobre o exoesqueleto e sobre a base do filtro – assegure-se que estão bem alinhadas, empurrando o filtro. Rodar o filtro com precaução no sentido dos ponteiros do relógio aproximadamente 60°. Os filtros vão encaixar com o anteparo, posicionando-se ligeiramente em direcção à válvula central anterior da máscara. **- Limitação de uso:** Nunca utilizar um filtro cuja embalagem esteja danificada. Não alterar ou modificar a peça facial nem os filtros, já que isso pode provocar uma diminuição do factor de protecção do equipamento; Não utilizar este equipamento em espaços restritos ou fechados (reservatório, galeria) ou em espaços onde a concentração provável de produtos contaminantes seja muito elevada; Não utilizar em locais onde a concentração de oxigénio seja inferior a 19,5%; A utilização dos filtros está limitada pela concentração de produtos contaminantes, ver a norma EN529:2006 (Recomendações para selecção, utilização, conservação e manutenção); e a VME deste (ver a ficha de riscos); Em caso de utilização de bi-filtros numa máscara, deverão ser utilizados 2 filtros idênticos na meia máscara. Estes 2 filtros devem ser substituídos simultaneamente.; Não utilizar este aparelho de protecção respiratória em ambientes potencialmente explosivos ou enriquecidos em oxigénio; Este equipamento não se destina a assegurar uma protecção contra o dióxido (CO2) e o monóxido de carbono (CO); Não utilizar este equipamento em espaços onde a concentração de contaminantes seja desconhecida ou possa ser imediatamente perigosa para a saúde do utilizador; **■ABANDONAR INMEDIATAMENTE A ZONA DE TRABALHO:** Em situação de urgência/ Quando utilizar um filtro contra as partículas ou combinado, quando a respiração se torna difícil, o filtro pode ficar saturado e deverá ser substituído numa área sem riscos/ Quando da utilização de um filtro contra os gazes ou combinado, caso possa sentir o contaminante ou se sentir uma irritação. O seu filtro pode estar saturado e deve ser substituído numa zona isenta de riscos/ quando se sentir cansado, se tiver vertigens ou quaisquer outras impressões desagradáveis/ Se a máscara estiver danificada. **■VIDA ÚTIL:** A data de validade do filtro é indicada sobre cada filtro. Se forem cumpridas as condições de armazenamento, a vida útil de um filtro, a partir da data de fabrico, é de: Filtro de partículas: 10 anos / Filtro de gás: 5 anos O termo dessa vida útil é indicado através da data de validade. O limite de utilização da máscara após a primeira utilização não é difícil de determinar. Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Recomenda-se de fazer uma controlo visual. Este controlo deve ser efectuado por um responsável que conheça o material. Em todo o caso, aconselhamos que a máscara seja destruída para evitar qualquer outra utilização, no máximo após 5 anos de utilização ou de armazenamento, ou se surgir um defeito durante um controlo. **■RECOMENDAÇÕES:** O uso de barba ou um desajustamento do rosto à máscara podem provocar uma diminuição da eficácia do equipamento. **■NÃO UTILIZAR OS FILTROS E MÁSCARAS APÓS A DATA DE VALIDADE INDICADA NAS EMBALAGENS. PARA OS FILTROS, ESTA DATA ESTÁ TAMBÉM INDICADA NOS PRODUTOS.**-A utilização de dispositivos de proteção respiratória a gás ou combinados durante o trabalho com chamas ou com gotas de metal líquido pode provocar riscos graves devido ao risco de ignição dos filtros que contêm carvão e que podem causar níveis elevados de substâncias tóxicas. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar e transportar na embalagem original, protegido de poeira, temperaturas extremamente baixas ou altas, da luz solar, de humidade excessiva ou de produtos químicos. Gama de temperatura de armazenamento: -5°C/+35°C - humidade relativa máxima<75%. Cada filtro terá de ser conservado na sua embalagem de origem, devidamente fechada. Se os filtros não forem armazenados na sua embalagem de origem ou se não forem armazenados nas condições recomendadas, a data de validade indicada no filtro pode já não ser válida. Cumprir as instruções de armazenamento e de substituição dos filtros estabelecidas pelas pessoas responsáveis pela segurança. ALGUMA CONSERVAÇÃO PARA OS FILTROS. A armazenagem em condições que não as especificadas pelo fabricante são suscetíveis de afetar a duração de conservação. M6300-M6400: Nenhuma peça é desmontável e substituível. As válvulas não devem ser desmontadas. (A) Válvula Inspiratória, (B) Válvula expiratória.). Limpar todos os componentes com água e sabão e desinfectar o interior com uma solução anti-séptica. Não utilizar solventes à base de petróleo, cloros ou orgánicos. Passar por água limpa. Sacudir para eliminar o excesso de água. Controlar se as válvulas estão danificadas. Se estiverem danificadas, é necessário trocar a máscara. Fazer um teste de impermeabilidade. Não limpar os cartuchos. **RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОЛУМАСКИ СЕРИИ M6300-M6400 И ПАТРОНОВ СЕРИИ M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** ПОЛУМАСКА ИЗ ПОЛИПРОПИЛЕНА (PP) - ВСТАВКАМИ ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА (ТРЕ) **M6400E JUPITER:** ПОЛУМАСКА ИЗ ПОЛИПРОПИЛЕНА (PP) - ВСТАВКАМИ ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА (ТРЕ) **M6000 A1:** НАБОР ИЗ 2 ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ А1 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ М6400-ЮПИТЕР **M6000 A2:** КОМПЛЕКТ: 2 ФИЛЬТРА А2 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ М6400-ЮПИТЕР **M6000 P2:** НАБОР ИЗ 2 ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ А2 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ СЕРИИ М6000 ЮПИТЕР **M6000 P2 CLIP:** НАБОР ИЗ 2 ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ А2 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ СЕРИИ М6000 ЮПИТЕР + 20 СМЕННЫХ ОДНОРАЗОВЫХ ФИЛЬТРОВ **M6000 P3:** НАБОР ИЗ 2 ФИЛЬТРОВ А2 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ СЕРИИ М6000 ЮПИТЕР **M6000REFP2CLIP:** 20 СМЕННЫХ ОДНОРАЗОВЫХ ФИЛЬТРОВ ДЛЯ М6000P2CLIP **M6000 PREP3:** КОМПЛЕКТ: 2 ПРЕДФИЛЬТРА Р3 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ СЕРИИ М6000 ЮПИТЕР **M6000E ABEK1:** НАБОР ИЗ 2 ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ АBEK1 ДЛЯ ПОЛУМАСКОК М6400 ЮПИТЕР **M6000E A2:** КОМПЛЕКТ: 2 ФИЛЬТРА А2 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ М6400 ЮПИТЕР **M6000E PREP2:** НАБОР ИЗ 6 ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ Р2 ДЛЯ ПОЛУМАСКИ М6400 ЮПИТЕР **M6000E PREP3:** КОМПЛЕКТ: 2 ПРЕДФИЛЬТРА Р3 ДЛЯ

INSTRUKCJA M6400 JUPITER **Инструкция по применению:** Полумаски серии M6300-M6400 и фильтры серии M6000 DELTAPLUS® предназначены для обеспечения защиты от различных загрязнителей (см. таблицу). PART1/ ➊ M6400 ➋ dual cartridge = две пластины / ➋ M6300 ➋ single-filter = одноступицу./ Перед использованием аппарата для защиты дыхания необходимо знать следующую информацию: Характер загрязнителя, присутствующего на рабочем участке: Концентрация кислорода на рабочем участке (> 19,5%); Максимально допустимая величина экспозиции (VME) в отношении загрязнителя, присутствующего на рабочем участке; Вероятная продолжительность использования маски и фильтра. **■ ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Перед использованием маски с фильтром необходимо всегда проходить следующую процедуру контроля: Упаковка фильтра должна быть закрытой. Не допускается использование фильтра, чья упаковка была повреждена. Проверьте дату срока годности фильтра (фильтров) на корпусе лицевой части. Проконтролируйте общий вид передней части: проверьте, что клапаны лежат ровно и, что крышки клапанов располагают корректно. **■ ПРОВЕРКИ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ:** Полумаску необходимо проверять периодически на протяжении всего срока годности изделия, а особенно, если она была долго не использована, а также после профилактической обработки. Регулировку маски необходимо контролировать перед каждым случаем применения. Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. **■ РЕГУЛИРОВКА ПОЛУМАСКИ:** Регулировку полумаски должен выполнять компетентный специалист. Контроль регулировки должен производиться в соответствии со следующей процедурой: «- Расположение полумаски: «а) Наденьте маску на лицо: узкую часть на нос, более крупную часть на подбородок. «б) Расположите главный верхний ремень в верхней части головы так, чтобы он не скручивался. «с) Отрегулируйте главный ремень, чтобы вам было удобно. «д) Расположите все нижние ремни на затылке и соедините их вместе. «-Чтобы проверить регулировку, полумаску необходимо сначала надеть без фильтра. Закройте отверстия фиксации фильтров с помощью ладоней рук. Не давите на маску с нижней стороны лица. Слегка вдохните: количество воздуха внутри полумаски сократится, и образуется частичный вакуум. Полумаска при этом должна плотно прилечь к лицу и принять корректное положение. «-Если это не произойдет, регулируйте лицевую часть, пока полумаска не будет надета корректно. Если не получается надеть полумаску корректно, использование респиратора не допускается. Не забывайте производить регулировку фильтра (фильтров) полумаски перед применением. «- Установите фильтр(ы) на лицевую часть. Не затягивайте фильтр(ы) очень сильно, поскольку это может вызвать повреждение герметичного соединения. «- Наденьте маску и проверьте герметичность посредством глубокого вдоха. **■ РЕГУЛИРОВКА ФИЛЬТРА:** Убедитесь в том, что тип выбранного фильтра соответствует необходимому применению. Проверьте фильтр на предмет повреждения. Если вы намереваетесь использовать префильтр (предварительный фильтр) M6000 PREP3 (подсоединяется в верхней части фильтра), он должен использоваться одновременно с фильтрами А2илиАВЕК1. Регулировка префильтраM6000 PREP3 (подсоединяется в верхней части фильтра) выполняется следующим образом: Выровняйте сетки на обоих фильтрах (не закреплённых на полумаске) так, чтобы точка в нижней части фильтра M6000 PREP3 находилась строго на одной прямой с пазом в верхней части фильтра. С (разнымным) усилием надавливайте на оба фильтра, пока они крепко не соединятся друг с другом. Примечание: Не снимайте префильтры M6000 PREP3, уже зафиксированные, оба фильтра должны удаляться одновременно. Удаление фильтров выполняется следующим образом: Извлеките любой фильтр маски, поворачивая его против часовой стрелки. Проконтролируйте, что прокладка на маске на месте и не повреждена. Установка фильтров выполняется следующим образом: PART1 ➋ Установите фильтр, как это показано на рисунке; надавливайте на маску так, чтобы основание фильтра полностью (повсеместно) прилегалооклопакладкенарукногоскелета. Для облегчения данной задачи, т.е., чтобы обеспечить точное выравнивание, на наружном скелете и основании фильтра нанесены стрелки. Плавно поверните фильтр по часовой стрелке примерно на 60°. Фильтры войдут в соединение с козырьками и зафиксируются в переднем центральном клапане полумаски.- **Ограничения в применении:** Не допускается использование фильтра, чья упаковка была повреждена. Не допускается изменение или модификация фильтров, лицевой части фильтра, если это может вызвать снижение коэффициента защиты оборудования; Не допускаются использование данного оборудования в ограниченных или закрытых пространствах (резервуар, туннель) или на участках с очень высокой вероятной концентрацией загрязнителей; Не допускается использование в местах с концентрацией кислорода ниже 19,5%; Применение фильтров ограничивается в соответствии с концентрацией загрязнителя см. стандарт EN529:2006 (Рекомендации по выбору, использованию, уходу и ремонтно-профилактическому обслуживанию) и максимально допустимой величине экспозиции (VME) в отношении данного загрязнителя (см. список опасностей); Если на маске используются двойные фильтры, на полумаске должны использоваться 2 идентичных фильтра. Эти 2 фильтра должны заменяться одновременно.; Не использовать данное средство защиты органов дыхания в потенциально взрывоопасной среде или в среде, обогащенной кислородом; Данное оборудование не предназначено для обеспечения защиты против двуокиси углерода (CO2) и угарного газа (CO). Использование данного оборудования не допускается в пространствах с неизвестной концентрацией загрязнителей или на участках с непосредственной опасностью для здоровья пользователя. **■ РАБОЧИЙ УЧАСТОК НЕОБХОДИМО ПОКИНУТЬ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:** при возникновении чрезвычайной ситуации/ При использовании комбинированного фильтра или фильтра для защиты от частиц, если дышать становится тяжелее, возможно фильтр израсходован и его необходимо заменить в безопасной зоне/ При использовании комбинированного фильтра или фильтра для защиты от газов, если вы чувствуете загрязнитель или раздражение. Это означает, что ваш фильтр насыщен, и его необходимо заменить в безопасном месте/ если вы испытываете усталость, головную боль или иные неприятные ощущения/ если маска повреждена. **■ СРОК СЛУЖБЫ:** На каждом фильтре указан срок его годности. Если соблюдаются все условия хранения, то срок службы фильтра, начиная с даты изготовления, составляет: / 10 лет (фильтр для защиты от частиц), / 5 лет (фильтр для защиты от газов) На окончании срока службы указывает дата истечения срока годности. Период использования маски после первого применения определить нелегко. Он зависит от специфических окружающих условий на рабочем месте. Поэтому, рекомендуется производить визуальный осмотр. Такой осмотр должен выполнять ответственный специалист, разбирающийся в данном оборудовании. Влюбомслучае, приборнаружениидефектов илйицере, максимум, 5 летиспользованияихранениямаскинеобходимоуничтожить. **■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Ношение бороды, а также, если лицо не приспособлено к маске, может привести к снижению эффективности данного оборудования. **■ ФИЛЬТРЫ И МАСКИ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПО ИСТЕЧЕНИИ ДАТЫ СРОКА ГОДНОСТИ, УКАЗАННОЙ НА УПАКОВКАХ. НА ФИЛЬТРАХ ТАКЖЕ УКАЗЫВАЕТСЯ СРОК ГОДНОСТИ.-** Использование противогазов или защитных средств органов дыхания комбинированного типа во время работы с открытым огнем или жидкотемпературными частицами может причинить серьезный ущерб из-за возгорания фильтров с содержанием угля, которые могут выделять высокий уровень токсичных веществ. **Хранению/Чистке:** Хранение и транспортировку осуществлять в оригинальной упаковке, вне доступа солнечного света, пыли/грязи, химических веществ, в условиях отсутствия экстремально высоких и экстремально низких температур и избыточной влажности. Диапазон температур хранения: -5°C/+35°C - максимальная относительной влажности <75%. Каждый фильтр должен храниться в своей оригинальной упаковке, закрытой надлежащим образом. Если фильтры хранятся не в оригинальной упаковке или не в соответствии с рекомендованными условиями, срок годности, указанный на фильтре, может потерять свою действительность. Соблюдайте инструкции по хранению и замене фильтров, которые составляют сотрудники, отвечающие за безопасность. **ФИЛЬТРЫ НЕ ТРЕБУЮТ ТЕХНИЧЕСКОГО УХОДА.** Хранение в условиях, отличающихся от указанных производителем, может повлиять на срок хранения. M6300-M6400: Никакие детали нельзя ни демонтировать, ни заменять. Клапаны нельзя демонтировать. (А) Клапан вдыхательный, (В) Клапан выдыхательный). Чистку всех составляющих деталей необходимо выполнять с помощью мыльной воды, дезинфекцию внутренней части маски необходимо выполнять с помощью антисептического раствора. Не допускается использование хлорных, органических растворов, а также растворов на базе нефти. Полоскание выполняется посредством чистой воды. Чтобы удалить остатки воды, необходимо произвести сушку. Проверьте клапаны на предмет повреждения. Если они повреждены, маску необходимо заменить. Произведите проверку на герметичность. Патроны нельзя чистить.- **IT NOTA INFORMATIVA PER L'UTILIZZO DELLE SEMI-MASCHERE SERIE M6300-M6400 E DELLE CARTUCCE GAMMA M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** SEMI-MASCHERA IN PP - SUPPORT TERMOPLASTICA **M6400E JUPITER:** SEMI-MASCHERA IN PP - SUPPORT IN TERMOPLASTICA **M6000 A1:** KIT DI 2 FILTRI A1 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT DI 2 FILTRI ABEK1 PER SEMI-MASCHERA M6400-JUPITER **M6000 A2:** KIT DI 2 FILTRI A2 PER SEMI-MASCHERA M6400-JUPITER **M6000 P2:** KIT DI 2 FILTRI P2 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT DA 2 FILTRI P2 PER SEMI-MASCHERE SERIE M6000 JUPITER + 20 ELEMENTI FILTRATI P2 DI RICAMBIO **M6000 P3:** KIT DI 2 FILTRI P3 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER **M6000REFP2CLIP:** 20 ELEMENTI FILTRANTI DI RICAMBIO M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** KIT DI 2 FILTRI P3 PER SEMI-MASCHERE SERIE M6000 JUPITER **M6000E ABEK1:** KIT DI 2 FILTRI ABEK1 PER SEMI-MASCHERA M6400 JUPITER **M6000E A2:** KIT DI 2 FILTRI A2 PER SEMI-MASCHERA M6400 JUPITER **M6000E** **PREP2:** KIT DI 6 FILTRI P2 PER SEMI-MASCHERA M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** KIT DI 2 FILTRI P3 PER SEMI-MASCHERA M6400 JUPITER **Istruzioni d'uso:** Le semi-maschere della serie M6300-M6400 ed i filtri della gamma M6000 DELTAPLUS® sono concepiti per assicurare una protezione contro diversi elementi contaminanti (vedi tabella). PART1/ ➋ M6400 ➋ dual cartridge = due rulli / ➋ M6300 ➋ single-filter = mono-filtro./ Prima di utilizzare un apparecchio di protezione respiratoria, è importante conoscere le seguenti informazioni: Natura dell'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Concentrazione dell'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Concentrazione di ossigeno nella zona di lavoro (> 19,5%); Valore massimo d'esposizione autorizzato (VME) in rapporto all'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Durata probabile d'utilizzo della maschera e del filtro. **■ CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO:** Rispettare scrupolosamente la seguente procedura prima di qualunque utilizzo della maschera con un filtro: L'imballaggio del filtro deve essere chiuso. Non utilizzare un filtro il cui imballaggio sia danneggiato. Controllare le date di scadenza sul filtro (sui filtri) e sulla scatola della parte facciale. Controllare il pezzo facciale nel suo aspetto generale : verificare che le valvole siano piane nel loro alloggiamento e che i ripari valvole siano piazzati correttamente. **■ CONTROLLI PERIODICI:** La mezza maschera deve essere verificata periodicamente durante tutta la durata di vita di un prodotto, in particolare dopo un lungo periodo senza utilizzo o dopo la manutenzione L'aggiustamento della maschera dovrà essere verificato prima di ogni utilizzo. La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. **■ POSIZIONAMENTO DELLA SEMI-MASCHERA:** La regolazione della semi-maschera deve essere effettuata da una persona competente. Si dovrà verificare il posizionamento seguendo la procedura seguente: «-Posizionamento della semi-maschera: «a) Tenere la maschera sul viso, sistemando la parte stretta sul naso e la parte più larga sul mento. «b) Far passare l'imbracatura principale superiore sopra la testa, assicurandosi che non sia attorcigliata. «c) Sistemare l'imbracatura principale in modo che risulti comoda. «d) Prendere entrambe le cinghie inferiori del collo, posizionarle sulla nuca ed attaccarle l'una all'altra. «-Per verificare la regolazione, adattare inizialmente la semi-maschera senza alcun filtro. Otturare gli orifizi di fissaggio dei filtri con il palmo delle mani, non spingere la maschera verso la parte bassa del viso. Inalare leggermente, l'aria diminuirà all'interno della maschera, creando un vuoto parziale. La semi-maschera a questo punto aderirà al viso e si posizionerà correttamente. «-In caso contrario, regolare la parte e le cinghie del viso fino ad ottenere il posizionamento corretto. Nel caso non si ottenesse un posizionamento corretto, non si dovrà utilizzare il respiratore. Non dimenticarsi di adattare un filtro (dei filtri) alla semi-maschera prima dell'utilizzo. «-Posizionare il filtro (i filtri) sulla parte facciale. Non chiudere con troppa forza il filtro (i filtri) nel raccordo (nei raccordi), pena il danneggiarsi della giuntura d'impermeabilità. «-Mettere la maschera e controllarne l'impermeabilità ispirando con forza. **■ REGOLAZIONE DEL FILTRO:** Verificare di aver scelto il tipo di filtro corrispondente all'applicazione prevista. Controllare il filtro ed assicurarsi che non sia danneggiato. Se avete previsto di utilizzare un pre-filtro M6000 PREP3 (incastrato al di sopra di un filtro), lo dovrete utilizzare insieme ai filtri A2 o ABEK1. Per regolare il pre-filtro M6000 PREP3 (incastrati al di sopra di un filtro): Allineare le griglie sui due filtri (non fissati sulla semi-maschera) assicurandovi che il punto in fondo al M6000 PREP3 sia ben allineato alla tacca al di sopra del filtro. Spingere i due filtri con forza finché siano ben solidi l'uno all'altro (con forza ragionevole). Nota: non sollevare i pre-filtri M6000 PREP3 una volta fissati, i due filtri dovranno essere tolti contemporaneamente. Per sollevare i filtri: Togliere qualsiasi filtro dalla maschera, girandolo in senso antiorario. Controllare che la giuntura sulla maschera sia ancora intatta e non danneggiata. Per montare i filtri: PART1 ➋ Posizionare il filtro seguendo le indicazioni del disegno qui riportato e spingerlo sulla maschera in modo che la base del filtro venga interamente a contatto (tutt'intorno) con la giuntura sull'esoscheletro. Per aiutarvi, vi sono delle frecce sull'ossatura esterna e sulla base del filtro – assicurarsi che siano ben allineate, mentre si spinge il filtro. Girare leggermente il filtro in senso orario di circa 60°. I filtri si incastreranno alle tettoie, posizionandosi verso la valvola centrale davanti alla semi-maschera.- **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare un filtro il cui imballaggio sia danneggiato. Non sostituire né modificare la maschera o i filtri, perché ciò potrebbe compromettere il fattore di protezione del DPI.; Non utilizzare questo DPI in spazi angusti o chiusi (serbatoi, gallerie) o in luoghi ove la concentrazione di agenti contaminanti sia troppo elevata; Non utilizzare nei luoghi dove la concentrazione d'ossigeno è inferiore a 19,5%; L'utilizzo dei filtri è limitato dalla concentrazione dell'agente contaminante vedere la norma EN529:2006 (Raccomandazioni per la selezione, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione); ed il VME dello stesso (vedi la scheda dei rischi); Nel caso di utilizzo di doppi filtri sulla maschera, devono essere utilizzati 2 filtri identici su ogni metà maschera. I 2 filtri devono essere sostituiti insieme.; Non utilizzare questo dispositivo di protezione respiratoria in atmosfere potenzialmente esplosive o arricchite di ossigeno ; Quest'apparecchio non assicura una protezione contro il biossido (CO2) ed il monossido di carbonio (CO). Non utilizzare quest'apparecchio negli spazi dove la concentrazione di agenti contaminanti non è nota o rischia di essere immediatamente pericolosa per la salute di chi ne fa uso. **■ ABBANDONARE IMMEDIATAMENTE LA ZONA DI LAVORO:** In caso di allarme di emergenza/ Se si usa un filtro contro le particelle o combinato, quando la respirazione diventa difficile: il filtro potrebbe essere saturo e deve essere sostituito in una zona non a rischio/ Se si usa un filtro contro il gas o combinato, quando l'utilizzatore può sentire l'agente contaminante o se avverte una sensazione di irritazione. Il filtro potrebbe essere saturo Il filtro potrebbe essere saturo e deve essere sostituito in una zona non a rischio/ quando si avverte una sensazione di stanchezza, vertigini, o altre sensazioni sgradevoli / se la maschera è danneggiata. **■ DURATA IN USO:** La data di scadenza del filtro è indicata su ciascun filtro. Nel caso di mancata conformità con le condizioni di stoccaggio, la durata in uso di un filtro a partire dalla sua data di produzione è: Filtro per particolato : 10 anni / Filtro per gas : 5 anni Il termine di tale durata in uso è definito dalla data di scadenza. Il limite di impiego della maschera è difficile da determinare dopo il primo utilizzo. Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Si consiglia di effettuare un'ispezione visiva, ad opera di un responsabile che conosca il materiale. In ogni caso, si consiglia di distruggere la maschera per evitare un qualsiasi riutilizzo entro e non oltre 5 anni di utilizzo o di data di scadenza in magazzino o nel caso si verifichi un danno in seguito a un controllo. **■ AVVERTIMENTI:** Portare la barba o una conformazione del viso che non si adatti alla maschera, può ridurre l'efficacia protettiva del dispositivo. **■ NON UTILIZZARE FILTRI E MASCHERE DOPO LA DATA DI SCADENZA PRECISATA SULLA CONFEZIONE. ANCHE PER I FILTRI QUESTA DATA VIENE INDICATA SUI PRODOTTI.**-L'uso di respiratori a gas o combinati, quando si lavora con fiamme o con goccioline di metallo liquido, può comportare gravi rischi dovuti all'accensione dei filtri che contengono carbone e che possono generare livelli elevati di sostanze tossiche. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Stoccare e trasportare nell'imballo originale protetto da polvere, temperature estreme, basse o alte, dalla luce del sole, da un'umidità eccessiva o da prodotti chimici. Limiti di temperatura di stoccaggio: -5°C/+35°C ; umidità relativa massima <75%. Conservare ogni filtro nell'imballo originale perfettamente chiuso. Se i filtri non vengono stoccati nel proprio imballaggio d'origine o se non vengono stoccati alle condizioni consigliate, la data di scadenza indicata sul filtro non potrà essere più ritenersi valida. Rispettare le istruzioni di stoccaggio e di sostituzione dei filtri definite dai responsabili della sicurezza. **NESSUNA MANUTENZIONE PER I FILTRI.** Lo stoccaggio in condizioni diverse da quelle specificate dal produttore può influire sulla durata di conservazione. M6300-M6400: Nessuno dei pezzi è smontabile e sostituibile. Le valvole non devono essere smontate. (A) Valvola inspiratoria., (B) Valvola espiratoria.). Pulire tutti i componenti con acqua e sapone e disinfettare l'interno della maschera con una soluzione antisettica. Non utilizzare solventi a basi di petrolio, prodotti clorati o organici. Risciacquare con acqua pulita. Ascugare per eliminare gli eccessi d'acqua. Controllare che le valvole non siano danneggiate. Nel caso fossero danneggiate, bisogna cambiare la maschera. Effettuare un test d'impermeabilità. Non pulire le cartucce.- **NL GEbruiksAANWIJZING VOOR HALFMASKERS SERIE M6300-M6400 EN PATRONEN ASSORTIMENT M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** HALFGELAATSMASKER UIT PP - BUITENLAAG UIT THERMOPLASTISCH ELASTOMEER **M6400E JUPITER:** HALFGELAATSMASKER UIT PP - BUITENLAAG UIT THERMOPLASTISCH ELASTOMEER **M6000 A1:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN A1 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN ABEK1 VOOR HALFGELAATSMASKER M6400-JUPITER **M6000 A2:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN A2 VOOR HALFGELAATSMASKER M6400-JUPITER **M6000 P2:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P2 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P2 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER + 20 P2 RESERVE FILTERONDERDELEN **M6000 P3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000REFP2CLIP:** 20 RESERVE FILTERONDERDELEN VOOR M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000E ABEK1:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN ABEK1 VOOR HALFGELAATSMASKER M6400 JUPITER **M6000E A2:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN A2 VOOR HALFGELAATSMASKER M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** SET VAN 6 FILTERPATRONEN P2 VOOR HALFGELAATSMASKER M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER M6400 JUPITER **Gebruiksaanwijzing:** De halfmaskers van de serie M6300-M6400 en de filters van assortiment M6000 DELTAPLUS® zijn ontwikkeld om een bescherming te bieden tegen verschillende verontreinigende stoffen, zie tabel). PART1/ ➋ M6400 ➋ dual cartridge = dubbele filterkussens / ➋ M6300 ➋ single-filter = enkel filter./ Voordat u ademhalingsbescherming gaat gebruiken is het belangrijk dat u op de hoogte bent van de volgende feiten: De aard van de verontreiniging op het werkgebied, De concentratie van de verontreiniging op het werkgebied, De zuurstofconcentratie op het werkgebied (> 19,5%), Maximaal toegestane blootstelling (gem. blootstellingsgraad) met betrekking tot verontreinigende stof binnen het werkgebied, Waarschijnlijke gebruiksduur van het masker en het filter. **■ CONTROLES VÓOR GEBRUIK:** Volg de onderstaande procedure voordat u een masker met filter gaat gebruiken: De verpakking van het filter moet goed gesloten zijn. Gebruik geen filters waarvan de verpakking is beschadigd. De houdbaarheidsdata op het/de filters(s) en op de doos van het gelaatsmasker controleren. Controleer hoe het gelaatsonderdeel er in het algemeen uitziet: controleer of de ventielen plat op hun plaats zitten en of de ventielbedekkers op de goede plaats zitten. **■ CONTROLES PERIODIEKE CONTROLE:** Het halfmasker moet periodiek worden gecontroleerd gedurende de gehele levensduur van het product, vooral na het een lange tijd niet gebruikt te hebben na onderhoud ervan. De afstelling van het masker moet daarom voor ieder gebruik worden geverifieerd. Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. **■ BEVESTIGEN VAN HET HALFMASKER:** Het aanpassen van het halfmasker dient door een deskundige te worden uitgevoerd. De juiste plaatsing moet worden gecontroleerd d.m.v. u onderstaande procedure: «-Plaatst de masker op het gezicht: «a) Het masker voor het gezicht houden, waarbij het rechte deel op de neus en het bredere stuk over de kin wordt geplaatst. «b) Zet de grote riem over het hoofd en let erop dat deze niet gedraaid is. «c) De riem bijstellen zodat deze comfortabel zit. «d) Elk van de binnenbanden van de hals nemen, ze rond de nek plaatsen en samen vastmaken. «-Om te controleren of het goed aansluit, zet u eerst het halfmasker zonder filter op. De filteropeningen afsluiten met de handpalen en het masker niet naar onderen drukken. Licht inademen, de lucht binnenin neemt nu af en er ontstaat een gedeeltelijk vacuum. Het halfmasker moet nu aansluiten op het gezicht en correct worden bevestigd. «-: Als dit niet zo is, het masker en de banden bijstellen totdat een juiste positie is bereikt. Als geen enkele goede aanpassing kan worden uitgevoerd, mag het ademhalingsmasker niet worden gebruikt. Niet vergeten voor het gebruik (een) filter(s) op het halfmasker te passen. «-Plaats het/de filter(s) op het gelaatsmasker. Zet het/de filter(s) niet te strak vast in de sluiting(s). Dit kan leiden tot beschadiging van de afdichtstrijp. «-Het masker opzetten en de onderlaatbaarheids testen door sterk in te ademen. **■ AFSTELLEN VAN HET FILTER:** Controleer of u het geschikte filtertype hebt gekozen voor de door u gewenste toepassing. Het filter eerst onderzoeken om er zeker van te zijn dat het niet is beschadigd. Als u een voorfilter M6000 PREP3 (inzet over het filter) van plan bent te gebruiken, moet dit samen worden gebruikt met filters A2 of ABEK1. De voorfilter M6000 PREP3 (inzet over een filter) afstellen: breng de roosters in lijn met de twee filters (niet vastgezet op het halfmasker) door u ervan te verzekeren dat de punt op de achterkant van M6000 PREP3 op de inkeping van de onderkant van het filter valt. De twee filters stevig aandrukken (redelijke krachtig) totdat zij een geheel vormen. Opmerking: de voorfilters M6000 PREP3 niet afnemen zodra zij eenmaal vastzitten, de twee filters moeten samen worden afgenomen. De filters verwijderen: haal een willekeurig filter van het masker door het naar links te draaien. Controleer of de filterafdichting van het masker nog intact en onbeschadigd is. De filters bevestigen: PART1 ➋ het filter kantelen volgende de aanwijzingen op de tekening hiernaast en op het masker duwen zodat de basis van het filter plat (helemaal in het rond) tegen de afdichting op het buitenframe valt. Om u te helpen zijn er pijlen op het buitenframe en op de basis van het filter geplaatst – let erop dat deze over elkaar vallen als u het filter aandrukt. Het filter langzaam ongeveer 60° naar rechts draaien. De filters schuiven in de overkraging en komen lichtjes tegen de middenklep voor het halfmasker. **- Gebruiksbeperkingen:** Gebruik geen filters waarvan de verpakking is beschadigd. Breng geen wijzigingen toe aan gelaatsmasker of filters. Dit kan leiden tot een vermindering van de bescherming van het masker; Gebruik de uitrusting niet in kleine of gesloten ruimten (opslagtanks, onderaardse gangen) of in ruimten waar de concentratie van de verontreinigende stof zeer hoog is; Niet gebruiken in een omgeving waar het zuurstofgehalte lager is dan 19,5%; Het gebruik van de filters is afhankelijk van en wordt beperkt door de concentratie van de verontreinigende stof zie de norm EN529:2006 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging) en de MEV hiervan (zie risicokaart); In geval van gebruik van bi-filters op een masker, moeten er 2 identieke filters worden gebruikt op het halfgelaatmasker. Deze 2 filters moeten tegelijk worden vervangen.; Gebruik dit zuurstofapparaat niet in explosiegevaarlijke of zuurstofverrijkte omgevingen; Deze uitrusting is niet geschikt voor bescherming tegen dioxide (CO2) en koolmonoxide (CO). Gebruik de uitrusting niet in ruimten waar de concentratie van de verontreinigende stof onbekend is of een direct een gevaar vormt voor de gezondheid van de gebruiker. **■ VERLAAT ONMIDDELIJK DE WERKOMGEVING WANNEER:** er zich een noodstafsituatie voordoet/ Als het tijdens het gebruik van een filter tegen deeltjes of een gecombineerde filter moeilijk wordt om adem te halen, kan het zijn dat het filter vol zit en vervangen moet worden in een risicoloze zone/ Als u bij het gebruik van een filter tegen gassen of een gecombineerde filter de verontreinigende stof kunt ruiken of als u een irritatie voelt. Uw filter kan vol geraakt zijn en moet in een risicoloze zone worden vervangen/ als u zich moe voelt, duizelig bent of andere onaangename symptomen heeft/ het masker beschadigd is. **■ LEVENSDUUR:** De houdbaarheidsdatum van het filter staat op elk van de filters aangegeven. Als de omstandigheden waarin het filter moet worden opgeslagen worden gerespecteerd, is de levensduur van een filter gerekend vanaf de vervaardigingsdatum: Deeltesfilter: 10 jaar / Gasfilter: 5 jaar Het eind van deze levensduur wordt aangegeven door de houdbaarheidsdatum. De uiterste gebruiksdatum van het masker na het eerste gebruik is moeilijk vast te stellen. Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Het is raadzaam een visuele inspectie uit te voeren. Deze inspectie dient te worden uitgevoerd door een verantwoordelijke die het materiaal kent. In elk geval wordt geadviseerd het masker te vernietigen, om ieder hergebruik te voorkomen, na max. 5 jaar (gebruik of opslag) of als er tijdens een controle een fout wordt geconstateerd. **■ WAARSCHUWINGEN:** Het dragen van een baard of gezichten die niet aansluiten op het masker kunnen leiden tot een vermindering van de bescherming van het masker. **■ GEBRUIK DE FILTERS EN MASKERS NIET NA DE HOUDBAARHEIDSDATUM DIE OP DE VERPAKKING STAAT. BIJ DE FILTERS STAAT DEZE DATUM OOK VERMELD OP DE PRODUCTEN.**-Het gebruik van gas- of combinatieademhalingsstoelstellen bij het werken met vlammen of vloeibare metaaldruppels kan ernstige gevaaren opleveren door de ontsteking van houtskoolhoudende filters, waardoor hoge concentraties giftige stoffen kunnen ontstaan. **Istrucoties voor het opslaan/reinigen:** In de originele verpakking opslaan en vervoeren en beschermen tegen stof, extreem hoge of lage temperaturen, zonlicht, excessieve vochtigheid of chemische producten. Bereik opslagtemperatuur: -5°C/+35°C - relatieve vochtigheid van maximaal <75%. Leder filter dient in zijn originele verpakking te worden bewaard die goed dicht is gedaan. Als de filters niet in de originele verpakking of onder de aanbevelen omstandigheden worden opgeslagen, is de houdbaarheidsdatum niet juist meer. Respecteer de instructies voor opslag en vervanging van de filters die vastgesteld zijn door de personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid. **GEEN ONDERHOUD VOOR DE FILTERS.** Opslag onder andere dan door de fabrikant gespecificeerde omstandigheden kan de houdbaarheid beïnvloeden. M6300-M6400: Geen enkel onderdeel kan worden losgemaakt of vervangen. De kleppen mogen niet worden losgemaakt. (A) Inademventiel, (B) Uitademventiel). Alle onderdelen reinigen met zeepson en de binnenkant van het masker desinfecteren met een antiseptische oplossing. Geen opslompedelen op basis van petroleum, gechlloreerd of organisch. Naspoelen met helder water. Schudden om het overtollige water te verwijderen Controleren of de kleppen zijn beschadigd. Als zij beschadigd zijn, moet u het masker vervangen. Een dichtsheidsstest uitvoeren. De patronen niet reinigen.- **DE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR HALBMASKEN DER SERIE M6300-M6400 & UND FÜR FILTER DER SERIE M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** EINFACHE HALBMASKE AUS PP - ÜBERFORM AUS THERMOKUNSTSTOFF **M6400E JUPITER:** EINFACHE HALBMASKE AUS PP - ÜBERFORM AUS THERMOKUNSTSTOFF **M6000 A1:** SATZ MIT 2 FILTERN A1 FÜR HALBMASKE DER SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** SATZ MIT 2 FILTERN ABEK1 FÜR HALBMASKE M6400-JUPITER **M6000 A2:** SATZ MIT 2 FILTERN A2 FÜR HALBMASKE M6400-JUPITER **M6000 P2:** SATZ MIT 2 FILTERN P2 FÜR HALBMASKE DER SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** SATZ MIT 2 FILTERN P2 FÜR HALBMASKE DER SERIE M6000 JUPITER + 20 STÜCK ERSATZFILTER P2 **M6000 P3:** SATZ MIT 2 FILTERN P3 FÜR HALBMASKE DER SERIE M6000 JUPITER **M6000E ABEK1:** SATZ MIT 2 FILTERN ABEK1 FÜR HALBMASKE M6400 JUPITER **M6000E A2:** SATZ MIT 2 FILTERN A2 FÜR HALBMASKE M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** SATZ MIT 6 FILTERN P2 FÜR HALBMASKE DER M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** SATZ MIT 2 FILTERN P3 FÜR HALBMASKE DER M6400 JUPITER **Einsatzbereich:** Die Halbmasken der Serie M6300-M6400 und die Filter der Serie M6000 DELTAPLUS® schützen vor verschiedenen Schadstoffen (siehe Tabelle). PART1/ ➋ M6400 ➋ dual cartridge = Zwei Filterschichten / ➋ M6300 ➋ single-filter = Einzel-Segment-Filter./ Vor der Verwendung eines Atemschutzgerätes ist es wichtig, die folgenden Informationen zu kennen: Art der im Arbeitsbereich vorhandenen schädlichen Substanz; Konzentration der im Arbeitsbereich vorhandenen schädlichen Substanz; Sauerstoff-Konzentration im Arbeitsbereich (> 19,5%); Maximal zugelassener Wert der Aussetzung (MAK) mit Bezug auf die im Arbeitsbereich vorhandene schädliche Substanz; Wahrscheinliche Nutzungsdauer der Maske und des Filters. **■ ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG:** Sie müssen die folgende Vorgehensweise einhalten, bevor Sie eine Filtermaske verwenden: Die Verpackung des Filters muss verschlossen bleiben. Verwenden Sie keinen Filter, dessen Verpackung beschädigt ist. Kontrollieren Sie die Haltbarkeitsdaten auf dem Filter / den Filtern und auf dem Gehäuse des Gesichtsstücks. Das allgemeine Aussehen des Gesichtsfilters kontrollieren: überprüfen, dass die Ventile flach in ihrer Position liegen und, dass die Ventilabdeckungen korrekt platziert sind. **■ KONTROLLEN REGELMASSIG:** Die Halbmaske muss während der gesamten Produktlebensdauer in regelmäßigen Abständen überprüft werden, insbesondere nach einem längeren Zeitraum ohne Verwendung des Produkts oder nach seiner Reinigung. Die Einstellung der Maske muss dementsprechend vor jedem Einsatz überprüft werden. Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. **■ ANBRINGEN DER HALBMASKE:** Die Halbmaske muss von einer kompetenten Person angebracht werden. Ihr Sitz muss folgendermaßen überprüft werden: «-Anbringen der Maske: «a) Halten Sie sich die Maske vor das Gesicht. Bringen Sie den engen Teil über der Nase an und den breiteren Teil über dem Kinn. «b) Ziehen Sie sich den oberen Hauptgurt über den Kopf und achten Sie dabei darauf, dass er nicht verdreht ist. «c) Bringen Sie den Hauptgurt so an, dass er bequem sitzt. «d) Nehmen Sie alle unteren Halsriemen, und binden Sie diese am Nacken zusammen. «-Um den Sitz zu überprüfen, passen Sie die Halbmaske zunächst ohne Filter an. Halten Sie die Öffnungen für die Filter mit der Handfläche zu, drücken Sie die Maske dabei nicht an. Atmen Sie leicht ein. So wird Luft aus dem Inneren der Halbmaske abgezogen und es entsteht ein Teillvakuum. Die Halbmaske muss dann am Gesicht anliegen und sich korrekt positionieren. «-Ist dies nicht der Fall, verbessern Sie den Sitz des Riemens und des Gesichtsstücks, bis der korrekte Sitz erreicht ist. Wenn kein korrekter Sitz der Maske erreicht werden kann, darf das Atemschutzgerät nicht verwendet werden. Vergessen Sie nicht, vor Gebrauch einen (mehrere) Filter an die Halbmaske anzubringen. «-Platzieren Sie den / die Filter auf dem Gesichtsstück. Drücken Sie den (die) Filter nicht zu fest in das (die) Verbindungsstück(e), da das die Dichtung beschädigen kann; «-Setzen Sie die Maske auf und kontrollieren Sie, ob sie dicht ist, indem Sie tief einatmen. **■ POSITIONIERUNG DES FILTERS:** Überprüfen Sie, dass Sie den für die geplante Anwendung geeigneten Filtertyp gewählt haben. Untersuchen Sie den Filter, um sicherzustellen, dass er nicht beschädigt ist. Wenn Sie einen M6000 PREP3 Vorfilter verwenden möchten (diese sind oberhalb eines Filters einzufügen), muss dieser zusammen mit den Filtern A2 oder ABEK1 verwendet werden. Zur Positionierung der Vorfilter M6000 PREP3 (oberhalb eines Filters eingefügt): Positionieren Sie die beiden Filter vor dem Anbringen auf der Halbmaske so, dass die Netzvisiere übereinander liegen. Achten Sie darauf, dass der hinten am Du M6000 PREP3 angebrachte Punkt auf einer Höhe mit der Kerbe vorne am Filter liegt. Drücken Sie die beiden Filter fest gegeneinander, bis sie wechselseitig aneinander haften (mit der angebrachten Kraft). Hinweis : Entfernen Sie die Vorfilter M6000 PREP3 nach dem Befestigen nicht mehr vom Filter. Beide Filter müssen gleichzeitig abgenommen werden. Um die Filter zu entfernen: Entfernen Sie einen Filter von der Maske, indem Sie diesen im Gegenuhrzeigersinn drehen. Kontrollieren, dass die Dichtung der Maske in korrektem Zustand und unbeschädigt ist. Um die Filter zu anzubringen: PART1 ➋ **Den Filter gemäß der Angaben der nachstehenden Abbildung anpassen und ihn so auf die Maske ziehen, dass sich der Filteransatz in vollständigen Kontakt (umschließend) mit der Dichtung des Außenskeletts befindet. Zu Ihrer Hilfe sind an der Maskenhülle und an der Filterbasis Pfeile angebracht - überprüfen Sie, dass diese parallel sind, indem Sie den Filter gegen die Maske drücken Drehen Sie den Filter sanft im Uhrzeigersinn um ungefähr 60°.** Die Filter greifen in die Luftschlitze und rutschen dabei leicht in Richtung des vorderen Mittelventils der Halbmaske.- **Gebrauchseinschränkungen:** Verwenden Sie keinen Filter, dessen Verpackung beschädigt ist. Bringen Sie keine Änderungen am Gesichtstück oder am Filter an, da das zu einer Verringerung des Schutzfaktors der Ausrüstung führen kann. Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in beengten oder geschlossenen Räumen (Reservoir oder Stollen) oder in Räumen, in denen die Konzentration der schädlichen Substanzen wahrscheinlich sehr hoch ist; Nicht an Orten verwenden, in denen die Sauerstoffkonzentration niedriger als 19,5% ist; Die Wirksamkeit der Filter ist durch die Schadstoffkonzentration vgl. Norm EN 529:2006 (Empfehlungen für Auswahl, Verwendung, Pflege und Bedienung) und die dazugehörige MAK begrenzt (siehe das Risiko-Datenblatt); Bei dem Einsatz von Halbmasken mit zwei Filtern, sind stets zwei identische Filter zu verwenden. Der Austausch dieser beiden Filter hat gleichzeitig zu erfolgen.; Diesen Atemschutz nicht in potenziell explosionsfähigen oder mit Sauerstoff angereicherten Atmosphären verwenden; Diese Ausrüstung dient nicht zum Schutz vor Kohlenstoffdioxid (CO2) und Kohlenstoffmonoxid (CO); Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht an Orten, an denen die Schadstoffkonzentration unbekannt ist oder sofort die Gesundheit des Nutzers gefährden könnte; **■ VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH:** wenn eine Notsituation vorliegt/ Wenn beim Einsatz eines Partikelfilters oder eines Kombifilters Atembeschwerden auftreten, kann der Filter eventuell gesättigt sein und muss in einem risikofreien Bereich ausgetauscht werden/ Beim Einsatz eines Gasfilters oder eines Kombifilters, wenn Sie die Schadstoffe riechen können oder Reizungen auftreten. Es kann sein, dass Ihr Filter saturiert ist und er in einem risikofreien Bereich ausgewechselt werden muss/ wenn Sie sich müde fühlen, Ihnen schwindig wird oder bei anderen unangenehmen Eindrücken/ Wenn die Maske beschädigt ist. **■ LEBENSDAUER:** Das Ablaufdatum des Filters ist auf jedem Filter angegeben. Wenn die Lagerbedingungen eingehalten werden, beträgt die Lebensdauer eines Filters ab Herstellungsdatum : Partikelfilter : 10 Jahre / Gasfilter : 5 Jahre Das Ende der Lebensdauer ist durch das Ablaufdatum angegeben. Das Ende der Nutzungsdauer der Schutzmaske nach der ersten Verwendung ist schwer bestimmbar. Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Es wird empfohlen, eine visuelle Prüfung vorzunehmen. Diese Prüfung muss von einem Verantwortlichen vorgenommen werden, der das Material kennt. Wir empfehlen die Zerstörung der Schutzmaske, um eine Wiederverwendung zu verhindern, nach maximal 5 Jahren Verwendung oder aber wenn bei einer Überprüfung ein Defekt sichtbar wird. **■ WARNHINWEISE:** Wenn Sie eine Bart tragen oder Ihre Gesichtsforn nicht zur Form der Maske passt, kann es zu einer Abschwächung der Wirksamkeit kommen. **■ DIE FILTER UND MASKEN DÜRFEN NACH ABLAUF DES HALTBARKEITSDATUMS AUF DER PACKUNG NICHT VERWENDET WERDEN. FÜR DIE FILTER IST DIESES DATUM AUCH AUF DEN PRODUKTEN ANGEGEBEN.-**Die Verwendung von Gas- oder Kombinations-Atemschutzgeräten bei der Arbeit mit Flammen oder flüssigen Metalltröpfchen kann zu ernsthaften Risiken führen, da sich die Filter, die Holzkohle enthalten, entzünden und hohe Mengen an toxischen Substanzen erzeugen können. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Vor Staub, extrem niedrigen bzw. hohen Temperaturen, Sonneneinstrahlung, exzessiver Feuchtigkeit oder Chemikalien geschützt in seiner Originalverpackung aufbewahren und transportieren. Temperaturbereich für die Lagerung: -5°C/+35°C - maximalen relativen Luftfeuchtigkeit<75%. Jeder Filter muss in der verschlossenen Originalverpackung gelagert werden. Wenn die Filter nicht in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden oder nicht unter den empfohlenen Bedingungen gelagert wurden, ist das auf dem Filter vermerkte Verfallsdatum nicht mehr gültig. Die Regeln zur Aufbewahrung, die von den Sicherheitsbeauftragten aufgestellt wurden, müssen beachtet werden. **KEINE REINIGUNG DER FILTER.** Die Lagerung unter anderen als den vom Hersteller angegebenen Bedingungen kann die Haltbarkeit beeinträchtigen. M6300-M6400: Kein Teil kann entfernt oder ersetzt werden. Die Ventile dürfen nicht entfernt werden. (A) Ventil zur Einnatung, (B) Ventil zur Ausatmung). Reinigen Sie alle Bestandteile mit Seifenwasser und desinfizieren Sie die Maskennenseite mit einer antiseptischen Lösung. Verwenden Sie keine Lösungsmittel die aus Erdöl gewonnen werden, keine chlorhaltigen und keine organischen Lösungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Schütten Sie die Maske, um überschüssiges Wasser zu entfernen. Kontrollieren Sie, ob die Ventile beschädigt sind. Sind diese beschädigt, muss die Maske ausgewechselt werden! Testen Sie, ob Ihre Maske dicht ist. Die Kartuschen nicht reinigen.- **PL INSTRUKCJA STOSOWANIA PÓLMASEK Z SERII M6300-M6400 ORAZ WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH Z GAMY M6000- M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOULAGE THERMOPLASTIQUE - PRÉVU POUR 1 GALETTE **M6400 JUPITER:** PÓLMASKA Z PP - TERMOPLASTYCZNA OSŁONA **M6400E JUPITER:** PÓLMASKA Z PP - TERMOPLASTYCZNA OSŁONA **M6000 A1:** ZESTAW 2 POCHŁANIACZY A1 DO PÓLMASKI SERII M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** ZESTAW 2 POCHŁANIACZY ABEK1 DO PÓLMASKI M6400-JUPITER **M6000 A2:** ZESTAW 2 POCHŁANIACZY A2 DO PÓLMASKI M6400-JUPITER **M6000 P2:** ZESTAW 2 POCHŁANIACZY P2 DO PÓLMASKI SERII M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** ZESTAW 2 FILTRÓW P2 DO PÓLMASKI SERII M6000 JUPITER + 20 WYMIENNYCH WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH P2 **M6000 P3:** ZESTAW 2 FILTRÓW P3 DO PÓLMASKI SERII M6000 JUPITER **M6000REFP2CLIP:** 20 WYMIENNYCH WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH DO M6000P2CLIP **M6000 PREP3:** ZESTAW 2 FILTRÓW WSTĘPNYCH P3 DO PÓLMASKI SERII M6000 JUPITER **M6000E ABEK1:** ZESTAW 2 POCHŁANIACZY ABEK1 DO PÓLMASKI M6400 JUPITER **M6000E A2:** ZESTAW 2 POCHŁANIACZY A2 DO PÓLMASKI M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** ZESTAW 6 FILTRÓW WSTĘPNYCH P2 DO PÓLMASKI M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** ZESTAW 2 FILTRÓW WSTĘPNYCH P3 DO PÓLMASKI M6400 JUP

neorganiskie. / **6** E Sëra dioksids / **7** K Amonjaks / **8** P Cietās un šķidrās daļiņas / **9** (0) Noteikto gāzu saraksts : šis saraksts nav pilnīgs, tam ir orientējošs raksturs. / **10** A Cikloheksāns / **11** B Dihlori / **11** (11) B Udenražā sulfīds / **12** (12) B Udenražā cianīds: (HCN) / R NR : (skatīt tabulu): PART4. **LT Zenklinīmas**: **1** Tipas / **2** Naudojimas / **3** Spalva : A Kaštoninē/ B Pilka/ E Geltona/ K Žaļa/ P Balta / **4** A Dujos ir organiniai garai, kai virimo temperatūra > 65°C / **5** B Dujos ir garai neorganiniai. / **6** E Sieros dioksīds / **7** K Amoniakas / **8** P Kietos dalesē ir skysčiai / **9** (0) Nurodytų dujų sąrašas: šis sąrašas yra indikatyvus, bet neišsamus **9** A Cikloheksani / **10** B Dichlorai / **11** (11) B Vandenilio sulfidas / **12** (12) B Vandenilio cianidas: (HCN) / R NR : (žr.lentelę): PART4. **SV Märkning**: **1** Typ / **2** Manövrering / **3** Färg : A Brun/ B Grå/ E Gul/ K Grön/ P Vit / **4** A Gas och organiska ångor med kokpunkt > 65°C / **5** B Gaser och ångor oorganiska. / **6** E Svaveldioxid / **7** K Ammoniak / **8** P Fasta och flytande partiklar / **9** (0) Lista över angivna gaser : denna lista är inte uttömmande, utan vägledande. / **9** A Cyklohexan / **10** B Diklor / **11** (11) B Svavelväte / **12** (12) B Vätecyanid: (HCN) / R NR : (se tabell): PART4. **DA Mærkning**: **1** Type / **2** Betjening / **3** Farve : A Brun/ B Brun/ E Gul/ K Grøn/ P Hvid / **4** A Gasser og organiske dampe med kogepunkt > 65°C / **5** B Gasser og dampe uorganiske. / **6** E Svovldioxid / **7** K Ammoniak / **8** P Faste og flydende partikler / **9** (0) Liste over specificerede gasser: Denne liste er ikke udtømmende, men kun til orientering. **9** A Cyklohexan / **10** B Diklor / **11** (11) B Svovlbrinte / **12** (12) B Cyanbrinte: (HCN) / R NR : (se tabel): PART4. **FI Merkinnät**: **1** Tyyppi / **2** Käyt tö / **3** Värikoodi : A Ruskea/ B Harmaa/ E Keltainen/ K Vihreä/ P Valkoinen / **4** A Orgaaniset kaasut ja höyryt, joiden kiehumispiste > 65 °C / **5** B Epäorgaaniset kaasut ja höyryt. / **6** E Riikkidioksidi / **7** K Ammoniakki / **8** P Kiinteät & nestemäiset hiukkaset / **9** (0) Luettelo merkityistä kaasuista: tämä epätäydellinen luettelo on ainoastaan suuntaa-antava **9** A Sykloheksaani / **10** B Kloori / **11** (11) B Rikkiyve / **12** (12) B Syaanyyve: (HCN) / R NR : (katso taulukko): PART4. **NO Merking**: **1** Type / **2** bruk / **3** Farge : A brun/ B Grå/ E Gul/ K Grønn/ P Hvit / **4** A Organiske gasser og damper med kokepunkt> 65 °C / **5** B Uorganiske gasser og damper. / **6** E Svoveldioksidd / **7** K Ammoniakkk / **8** P Faste og flydende partikler / **9** (0) Liste over spesifiserte gasser: denne listen er ikke uttømmende, men veiledende. **9** A Sykloheksan / **10** B Klor / **11** (11) B Hydrogensulfidd / **12** (12) B Hydrogencyanidd: (HCN) / R NR : (Se tabell): PART4.

AR العلائمات: **1** النوع / **2** الاستخدام / **3** اللون / **4** بني/ B رمادي/ E أصفر/ K الأبيض / **5** غازات وأبخرة غير عضوية. / **6** ثاني أكسيد الكبريت / **7** أمونيا / **8** P جسيمات صلبة وسائلة / **9** (0) قائمة الغازات المحددة: هذه القائمة ليست شاملة لكنها إرشادية. **10** أحادي أكسيد ثنائي الكلور / **11** (11) كبريتيد الهيدروجين / **12** (12) B سيلانيد الهيدروجين: (HCN) / R NR : (انظر الجدول): .PART4.

FR Matière: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Demi-masque : polypropylène avec surmoulage thermoplastique TPE Lanières : Elasthanne M6400E JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6000 A1: Coque : plastique. Charbon actif. M6000 A1B1E1K1: Coque plastique et charbon actif M6000 A2: Coque plastique et charbon actif M6000 P2: Coque : plastique. Fibres synthétiques non tissées. M6000 P3: Coque : plastique. Fibres synthétiques non tissées. M6000REFP2CLIP: Fibre synthétique non tissée. M6000 ABEK1: Coque : plastique. Charbon actif. M6000E A2: Coque : plastique. Charbon actif. M6000E PREP2: Fibres synthétiques non tissées. M6000E PREP3: Fibres synthétiques non tissées. **EN Material**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Half-mask : PP with TPE overmolded Straps: Elasthan M6400E JUPITER: Mask body: polypropylene (PP) with Thermoplastic molding (TPE). Straps: elasthan. M6000 A1: Cup: plastic. Activated charcoal. M6000 A1B1E1K1: Plastic cup and activated charcoal M6000 A2: Plastic cup and activated charcoal M6000 P2: Cup: plastic. Non-woven synthetic fibres. M6000 P3: Cup: plastic. Non-woven synthetic fibres. M6000REFP2CLIP: Non-woven synthetic fibre M6000 PREP3: Non-woven synthetic fibres. M6000E ABEK1: Cup: plastic. Activated charcoal. M6000E A2: Cup: plastic. Activated charcoal. M6000E PREP2: Non-woven synthetic fibres. M6000E PREP3: Non-woven synthetic fibres. **ES Material**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Semi máscara : polipropileno con sobreinyección en termoplástico Correae : Elastano. M6400E JUPITER: Cuerdo de la máscara: polipropileno (PP) con termoplástico TPE. Correae : elastano. M6000 A1: Cascara : plástico. Carbón activo. M6000 A1B1E1K1: Cascara de plástico y carbón activo M6000 A2: Cascara : plástico. Fibras sintéticas no tejidas. M6000 P3: Cascara : plástico. Fibras sintéticas no tejidas. M6000REFP2CLIP: Fibra sintética no tejida. M6000 PREP3: Fibras sintéticas no tejidas. M6000E ABEK1: Cascara : plástico. Carbón activo. M6000E A2: Cascara : plástico. Carbón activo. M6000E PREP2: Fibras sintéticas no tejidas. M6000E PREP3: Fibras sintéticas no tejidas. **PT Material**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Semi-máscara: polipropileno - sobremoldagem em termoplástico Correaie : elastano M6400E JUPITER: Corpo da máscara: polipropileno (PP) com sobremoldagem termoplástica TPE. Correaie : elastano. M6000 A1: Molde : plástico. Carvão activo. M6000 A1B1E1K1: Concha de plástico, carvão activo M6000 A2: Concha de plástico, carvão activo M6000 P2: Molde : plástico. Fibras sintéticas não tecidas. M6000 P3: Molde : plástico. Fibras sintéticas não tecidas. M6000REFP2CLIP: Fibra sintética não tecida. M6000 PREP3: Fibras sintéticas não tecidas. M6000E ABEK1: Molde : plástico. Carvão activo. M6000E A2: Molde : plástico. Carvão activo. M6000E PREP2: Fibras sintéticas não tecidas M6000E PREP3: Fibras sintéticas não tecidas **RU Материал**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Полумаска: полипропилен (PP) со вставками из термопластика (TPE) Ремешки: эластан M6400E JUPITER: Корпус маски: полипропилен (PP), оптика модели по термопластическому слепку (TPE). Ремешки: эластан. M6000 A1: Корпус: пластмасса. Активированный уголь. M6000 A1B1E1K1: Пластиковый корпус, активированный уголь M6000 A2: Раковина пластиковая, активированный уголь M6000 P2: Корпус: пластмасса. Волокна синтетические нетканые. M6000 P3: Корпус: пластмасса. Волокна синтетические нетканые. M6000REFP2CLIP: Синтетическое волокно (нетканый материал). M6000 PREP3: Волокна синтетические нетканые. M6000E ABEK1: Корпус: пластмасса. Активированный уголь. M6000E A2: Корпус: пластмасса. Активированный уголь. M6000E PREP2: Волокна синтетические нетканые. M6000E PREP3: Волокна синтетические нетканые. **IT Materiale**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Semi maschera : polipropilene - termoplastica TPE Fasce : Elastan. M6400E JUPITER: Corpo della maschera : polipropilene (PP) rivestito in termoplastica TPE. Bande: elastanne. M6000 A1: Guscio : plastica. Carbone attivo. M6000 A1B1E1K1: Guscio in plastica e fibre sintetiche. M6000 A2: Guscio in plastica e carboni attivi. M6000 P2: Guscio : plastica. Fibre sintetiche non tessute. M6000 P3: Guscio : plastica. Fibre sintetiche non tessute. M6000REFP2CLIP: Fibra sintetica non tessuta. M6000 PREP3: Fibra sintetica non tessuta. M6000E ABEK1: Guscio : plastica. Carbone attivo. M6000E A2: Guscio : plastica. Carbone attivo. M6000E PREP2: Fibre sintetiche non tessute. M6000E PREP3: Fibre sintetiche non tessute. **NL Materiaal**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Halfgelaastmasker : polypropyleen - buitenlaag uit thermoplastisch elastomeer (TPE) Bandjes : elastaan M6400E JUPITER: Halfgelaastsmasker : polypropyleen - buitenlaag uit thermoplastisch elastomeer (TPE) Bandjes : elastaan. M6000 A1: Schaal : Plastic. Actieve koolstof. M6000 A1B1E1K1: Plastic Schaal, actieve koolstof M6000 A2: Plastic Schaal, actieve koolstof M6000 P2: Schaal : Plastic. Ongeweven kunstvezels. M6000 P3: Schaal : Plastic. Ongeweven kunstvezels. M6000REFP2CLIP: Ongeweven kunstvezel. M6000 PREP3: Ongeweven kunstvezels. M6000E ABEK1: Schaal : Plastic. Actieve koolstof. M6000E A2: Schaal : Plastic. Actieve koolstof. M6000E PREP2: Ongeweven kunstvezels. M6000E PREP3: Ongeweven kunstvezels. **DE Material**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Halbmaske: Polypropylen - Überform aus Thermokunststoff Bändern: Elasthan M6400E JUPITER: Halbmaske: Polypropylen (PP) mit Thermo-Kunststoffüberzug (TPE). Bänder: Elasthan. M6000 A1: Gehäuse : Plastik. Aktivkarbon. M6000 A1B1E1K1: Gehäuse aus Plastik und Aktivkarbon M6000 A2: Gehäuse aus Plastik und Aktivkarbon M6000 P2: Gehäuse : Plastik. Nichtgewobene Kunstfaser. M6000 P3: Gehäuse : Plastik. Nichtgewobene Kunstfaser. M6000REFP2CLIP: Nichtgewobene Kunstfaser. M6000 PREP3: Nichtgewobene Kunstfaser. M6000E ABEK1: Gehäuse : Plastik. Aktivkarbon. M6000E A2: Gehäuse : Plastik. Aktivkarbon. M6000E PREP2: Nichtgewobene Kunstfaser. M6000E PREP3: Nichtgewobene Kunstfaser. **PL Materiał**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maska zasadnicza: polipropylen (PP) z osłoną termoplastyczną TPE. Paski : elastan M6400E JUPITER: Maska zasadnicza: polipropylen (PP) z obtryskiem termoplastycznym TPE. Paski : elastan. M6000 A1: Czasze : plastikowe. Węgiel aktywny. M6000 A1B1E1K1: Obudowa z tworzywa sztucznego i węgiewl aktywnym M6000 A2: Czaszy plastikowych i węglem aktywnym M6000 P2: Czasze : plastikowe. Włókna syntetyczne nie tkanne. M6000 P3: Czasze : plastikowe. Włókna syntetyczne nie tkanne. M6000REFP2CLIP: Włóknina syntetyczna. M6000 PREP3: Włókna syntetyczne nie tkanne. M6000E ABEK1: Czasze : plastikowe. Węgiel aktywny. M6000E PREP2: Włókna syntetyczne nie tkanne M6000E PREP3: Włókna syntetyczne nie tkanne **CS Materiál**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Polomaska: polypropylen (PP) - termoplastu (TPE) Řemínky : Elastan M6400E JUPITER: Tělo masky: polypropylen (PP) s termoplastickým lemem (TPE). Pásky pro uchycení: elastan. M6000 A1: Skořepina: plast. Aktivní uhlík. M6000 A1B1E1K1: Plastová skořepina a aktivní uhlík. M6000 A2: Plastová skořepina a aktivní uhlík. M6000 P2: Skořepina: plast. Netkaný materiál ze syntetických vláken. M6000 P3: Skořepina: plast. Netkaný materiál ze syntetických vláken. M6000 REF2CLIP: Syntetické netkané vlákno. M6000 PREP3: Netkaný materiál ze syntetických vláken. M6000E ABEK1: Skořepina: plast. Aktivní uhlík. M6000E A2: Skořepina: plast. Aktivní uhlík. M6000E PREP2: Netkaný materiál ze syntetických vláken. M6000E PREP3: Netkaný materiál ze syntetických vláken. **SK Materiál**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Polomaska : polypropylénu - termoplastu (TPE). Remienky : Elastan M6400E JUPITER: Telo masky: polypropylén (PP) s vrchným krytým z termoplastu TPE. Remienky: elastán. M6000 A1: Kryt: plast. Aktívny uhlík. M6000 A1B1E1K1: Telo z plastu a aktívneho uhlíka. M6000 A2: Telo z plastu a aktívneho uhlíka. M6000 P2: Kryt: plast. Netkané syntetické vlákna. M6000 P3: Kryt: plast. Netkané syntetické vlákna. M6000REFP2CLIP: Netkané syntetické vlákna. M6000E ABEK1: Kryt: plast. Aktívny uhlík. M6000E A2: Kryt: plast. Aktívny uhlík. M6000E PREP2: Netkané syntetické vlákna. M6000E PREP3: Netkané syntetické vlákna. **HU Anyag**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maska zašadnicza: polipropilén (PP) hőre lágyuló elasztomer (TPE) öntéssel. Szíj: elasztán. M6000 A1: Kűlső borítás: műanyag. Aktiv szén. M6000 A1B1E1K1: Műanyag héj aktivszén-réteggel. M6000 A2: Műanyag héj aktivszén-réteggel. M6000 P2: Kűlső borítás: műanyag. Nem szőtt szintetikus szálak. M6000 P3: Kűlső borítás: műanyag. Nem szőtt szintetikus szálak. M6000REFP2CLIP: Nem szőtt szintetikus szál. M6000 PREP3: Nem szőtt szintetikus szálak. M6000E ABEK1: Kűlső borítás: műanyag. Aktiv szén. M6000E A2: Kűlső borítás: műanyag. Aktiv szén. M6000E PREP2: Nem szőtt szintetikus szálak. M6000E PREP3: Nem szőtt szintetikus szálak. **RO Materie**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Semi-mască : polipropilenă - Suportul din termoplastic (TPE) Curele : Elastan M6400E JUPITER: Corp mască: polipropilenă (PP) cu suprapunaj din termoplastic TPE. Barete: elastan. M6000 A1: Membrană: plastic. Carbon activ. M6000 A1B1E1K1: Membrană din plastic și carbon activ. M6000 A2: Membrană din plastic și carbon activ. M6000 P2: Membrană: plastic. Fibre sintetice netesute. M6000 P3: Membrană: plastic. Fibre sintetice netesute. M6000REFP2CLIP: Fibră sintetică netesută. M6000 PREP3: Fibre sintetice netesute. M6000E ABEK1: Membrană: plastic. Carbon activ. M6000E A2: Membrană: plastic. Carbon activ. M6000E A2: Membrană: plastic. Carbon activ. M6000E PREP2: Fibre sintetice netesute. M6000E PREP3: Fibre sintetice netesute. **EL Υλικό**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Ημι-προσώπιδα: πολυπροπυλένιο (PP) με θερμοπλαστικό ελαστομερές (TPE) όντισσέλ. Λιμόντες: ελαστανέ M6400E JUPITER: Σώμα της μάσκας: πολυπροπυλένιο (PP) με θερμοπλαστική ενθυλάκωση TPE. Λιμόντες: ελαστανή. M6000 A1: Κέλυφος: πλαστικό. Ενεργός άνθρακας. M6000 A1B1E1K1: Πλαστική γάστρα και ενεργός άνθρακας. M6000 P2: Κέλυφος: πλαστικό. Μη πλεκτές συνθετικές ίνες. M6000 P3: Κέλυφος: πλαστικό. Μη πλεκτές συνθετικές ίνες. M6000REFP2CLIP: Μη πλεκτή συνθετική ίνα. M6000 PREP3: Μη πλεκτές συνθετικές ίνες. M6000E ABEK1: Κέλυφος: πλαστικό. Ενεργός άνθρακας. M6000E A2: Κέλυφος: πλαστικό. Ενεργός άνθρακας. M6000E PREP2: Μη πλεκτές συνθετικές ίνες. M6000E PREP3: Μη πλεκτές συνθετικές ίνες. **HR Materijal**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maska za usta: polipropilena (PP) - dodatni sloj termoplastičnog elastomera (TPE) Trake: Elastan M6400E JUPIER: Tijelo maske: polipropilen (PP) zaliven termoplastičnim elastomerom TPE. Trake: elastan. M6000 A1: Školjke : plastičnim. Aktivnog ugljena. M6000 A1B1E1K1: Plastična školjka i aktivni ugljen M6000 A2: Školjke : plastika, filter : aktivni ugljen M6000 P2: Školjke : plastičnim. Sintetička netkana vlakna. M6000 P3: Školjke : plastičnim. Sintetička netkana vlakna. M6000REFP2CLIP: Netkana sintetička vlakna. M6000 PREP3: Sintetička netkana vlakna. M6000E ABEK1: Školjke : plastičnim. Aktivnog ugljena. M6000E A2: Školjke : plastičnim. Aktivnog ugljena. M6000E PREP2: Sintetička netkana vlakna. M6000E PREP3: Sintetička netkana vlakna. **UK Матеріал**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Напівмаска: термопластичний еластомер (TPE) + поліпропілен (PP). Ремінь : еластан. M6400E JUPITER: Корпус маски: поліпропілен (ПП) з термопластичної напівросови TTPE. Ремінь : еластан. M6000 A1: Корпус: пластик. Активне вугілля. M6000 A1B1E1K1: Корпус: пластик. Активоване вугілля. M6000 A2: Корпус: пластик. Активоване вугілля. M6000 P2: Корпус: пластик. неткані синтетичні волокна. M6000 P3: Корпус: пластик. неткані синтетичні волокна. M6000REFP2CLIP: Неткані синтетичні волокна. M6000 PREP3: Синтетичне неткане волокно. M6000E ABEK1: Корпус: пластик. Активне вугілля. M6000E A2: Корпус: пластик. Активне вугілля. M6000E PREP2: Неткані синтетичні волокна. M6000E PREP3: Неткані синтетичні волокна. **TR Malzeme**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Yarım maske: TPE üst kalıplı PP Kayışlar: Elastan M6400E JUPITER: Yarım maske: TPE üst kalıplı PP Kayışlar: Elastan M6000 A1: Gövde: plastik. Aktif kömür. M6000 A1B1E1K1: Plastik kap ve aktif kömür M6000 A2: Plastik kap ve aktif kömür M6000 P2: Gövde: plastik. Dokunmamış sentetik fiberler. M6000 P3: Gövde: plastik. Dokunmamış sentetik fiberler. M6000REFP2CLIP: Dokumasız sentetik elyaf. M6000 PREP3: Dokumasız sentetik elyaf. M6000E ABEK1: Gövde: plastik. Aktif kömür. M6000E A2: Gövde: plastik. Aktif kömür. M6000E PREP2: Dokunmamış sentetik fiberler. M6000E PREP3: Dokunmamış sentetik fiberler. **ZH 材料**: 1.05.011: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: 半面具: PP材质, TPE 密封圈 箍带 : 弹力纤维 M6400E JUPITER: 罩体 : TPE和PP材质. 头带 : 氨纶. M6000 A1: 塑料外壳和活性炭. M6000 A1B1E1K1: 塑料外壳和活性炭 M6000 A2: 塑料和活性炭 M6000 A2: 无纺合成纤维和塑料外壳. M6000 P2: 无纺合成纤维和塑料外壳. M6000REFP2CLIP: 无纺合成纤维. M6000 PREP3: 无纺合成纤维. 系带 : 松紧带. M6000E ABEK1: 外壳 : 塑料 活性炭 M6000E A2: 外壳 : 塑料 活性炭 M6000E PREP2: 无纺合成纤维. M6000E PREP3: 无纺合成纤维. **SL Material**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maska: Termoplastični elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Pasovi: elastan. M6400E JUPITER: Ohišje maske: polipropilen (PP) z termoplastično zaščito TPE. Trakovi: elastan. M6000 A1: Maska za usta: plastika. Aktivno oglje. M6000 A2: Plastična čaša in aktivno oglje M6000 A2: Plastična čaša in aktivno oglje M6000 P2: Maska za usta: plastika. Netkana sintetična vlakna. M6000 P3: Maska za usta: plastika. Netkana sintetična vlakna. M6000REFP2CLIP: Netkana sintetična vlakna. M6000 PREP3: Netkana sintetična vlakna. M6000E ABEK1: Maska za usta: plastika. Aktivno oglje. M6000E A2: Maska za usta: plastika. Aktivno oglje. M6000E PREP2: Netkana sintetična vlakna. M6000E PREP3: Netkana sintetična vlakna. **ET Materjal**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Mask: Termoplastiline elastomeer (TPE) + polipropüleen (PP). Rihmad: elastaan. M6400E JUPITER: Maski korpus: polipropüleen (PP) termoplastist TPE pealiskivaga. Rihmad: elastaan. M6000 A1: Kest: plast. Aktiivsüsi. M6000 A1B1E1K1: Plastkest ja aktiivsüsi M6000 A2: Kest plastist ja aktiivsöest M6000 P2: Kest: plast. Sünteetilisest kiust lausriie. M6000 P3: Kest: plast. Sünteetilisest kiust lausriie. M6000REFP2CLIP: Sünteetilisest kiust lausriie. M6000 PREP3: Sünteetilisest kiust lausriie. M6000E ABEK1: Kest: plast. Aktiivsüsi. M6000E A2: Kest: plast. Aktiivsüsi. M6000E PREP2: Sünteetilisest kiust lausriie. M6000E PREP3: Sünteetilisest kiust lausriie. **LV Materiāls**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maska: Termoplastiskais elastomers (TPE) + polipropilēns (PP). Siksnas: elastāns. M6400E JUPITER: Maskas korpus: polipropilēns (PP) ar termoplastikas TPE pārējumu. Siksnas: elastāns. M6000 A1: Korpus: plastmasa. Aktīvā ogļe. M6000 A1B1E1K1: Plastmasas apvalks un aktīvā ogļe M6000 A2: Plastmasas korpus un aktīvā ogļe M6000 P2: Korpus: plastmasa. Neaustas sintētiskās šķiedras. M6000 P3: Korpus: plastmasa. Neaustas sintētiskās šķiedras. M6000REFP2CLIP: Neaustas sintētiskās šķiedras. M6000 PREP3: Neaustas sintētiskās šķiedras. M6000E ABEK1: Korpus: plastmasa. Aktīvā ogļe. M6000E A2: Korpus: plastmasa. Aktīvā ogļe. M6000E PREP2: Neaustas sintētiskās šķiedras. M6000E PREP3: Neaustas sintētiskās šķiedras. **LT Medžiaga**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Kaukė: termoplastinis elastomeras (TPE) + polipropilenas (PP). Dirželiai: elastanas. M6400E JUPITER: Kaukės struktūra: polipropilenas (PP), dengtas lietu termoplastiku TPE. Dirželiai: elastanas. M6000 A1: Filtrų dėžutė: plastikas. Aktyvintoji anglis. M6000 A1B1E1K1: Plastikinis apvalkalas ir aktyvuota anglis M6000 A2: Plastikio ir aktyviosios anglies apdangalas M6000 P2: Filtrų dėžutė: plastikas. Sintetinio pluošto neaustinė medžiaga. M6000 P3: Filtrų dėžutė: plastikas. Sintetinio pluošto neaustinė medžiaga. M6000REFP2CLIP: Neaustinis sintetinis pluoštas. M6000 PREP3: Sintetinio pluošto neaustinė medžiaga. M6000E ABEK1: Filtrų dėžutė: plastikas. Aktyvintoji anglis. M6000E A2: Filtrų dėžutė: plastikas. Aktyvintoji anglis. M6000E PREP2: Sintetinio pluošto neaustinė medžiaga. M6000E PREP3: Sintetinio pluošto neaustinė medžiaga. **SV Materiäl**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Mask: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypropylen (PP). Rem: elastan. M6400E JUPITER: Mask: polypropylen (PP) med överdrag av termoplast TPE. Rem: elastan. M6000 A1: Hylsa: plast. Aktivt kol. M6000 A1B1E1K1: Plastskal och aktivt kol M6000 A2: Plastkopp och aktiv kol M6000 P2: Hylsa: plast. Syntetisk non-woven fiber. M6000 P3: Hylsa: plast. Syntetisk non-woven fiber. M6000REFP2CLIP: Syntetisk non-woven. M6000 PREP3: Syntetifiber. M6000E ABEK1: Hylsa: plast. Aktivt kol. M6000E A2: Hylsa: plast. Aktivt kol. M6000E PREP2: Syntetisk non-woven fiber. M6000E PREP3: Syntetisk non-woven fiber. **DA Materiale**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maske: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypropylen (PP). Stropper: elastan. M6400E JUPITER: Maskekrop: Polypropylen (PP) med termoplastisk TPE påstøbning. Remme: Elasthan. M6000 A1: Skæl: Plastik. Aktivt kul. M6000 A1B1E1K1: Plastskal og aktivt kul M6000 A2: Plastiskskal og aktivt kul M6000 P2: Skal: Plastik. Syntetiske uvævede fibre. M6000 P3: Skal: Plastik. Syntetiske uvævede fibre. M6000REFP2CLIP: Ikke-vævet syntetiske fibre. M6000 PREP3: Syntetiske uvævede fibre. M6000E ABEK1: Skal: Plastik. Aktivt kul. M6000E A2: Skal: Plastik. Aktivt kul. M6000E PREP2: Syntetiske uvævede fibre. M6000E PREP3: Syntetiske uvævede fibre. **FI Materiaali**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Naamio: Termoplastinen elastomeeri (TPE) + polypropeeni (PP). Hihnat: elastaani. M6400E JUPITER: Naamarin runko: polypropeeni (PP) ja termoplastinen kuori (TPE). Hihnat: elastaani. M6000 A1: Kuori: muovi. Aktiivihili. M6000 A1B1E1K1: Muovikuori ja aktiivihili M6000 A2: Muovikuppi ja aktiivihili M6000 P2: Kuori: muovi. Ei-kudotut synteettiset kuidut. M6000 P3: Kuori: muovi. Ei-kudotut synteettiset kuidut. M6000REFP2CLIP: Synteettinen kuitukangas. M6000 PREP3: Ei-kudotut synteettiset kuidut. M6000E ABEK1: Kuori: muovi. Aktiivihili. M6000E A2: Kuori: muovi. Aktiivihili. M6000E PREP2: Ei-kudotut synteettiset kuidut. M6000E PREP3: Ei-kudotut synteettiset kuidut. **NO Materiale**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Maskehus: polypropylen (PP) med termoplastisk TPE-overforming. Stropper: elastan. M6400E JUPITER: Maskehus: polypropylen (PP) med termoplastisk TPE-overforming. Stropper: elastan. M6000 A1: Skall: plast. Aktivt karbon. M6000 A1B1E1K1: Plastskal og aktivt karbon M6000 A2: Plastskal og aktivt karbon M6000 P2: Skall: plast. Syntetiske ikke-vevde fibre. M6000 P3: Skall: plast. Syntetiske ikke-vevde fibre. M6000REFP2CLIP: Ikke-vevd syntetisk fiber. M6000 PREP3: Ikke-vevd syntetisk fiber. M6000E ABEK1: Skall: plast. Aktivt karbon. M6000E A2: Skall: plast. Aktivt karbon. M6000E PREP2: Syntetiske ikke-vevde fibre. M6000E PREP3: Syntetiske ikke-vevde fibre.

AR المادة: M6400 JUPITER: Corps du masque : polypropylene (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6000 A1: Coque : plastique. Charbon actif. M6000 A1B1E1K1: Coque plastique et charbon actif M6000 A2: Coque plastique et charbon actif M6000 P2: Coque : plastique. Fibres synthétiques non tissées. M6000 P3: Coque : plastique. Fibres synthétiques non tissées. M6000REFP2CLIP: Fibre synthétique non tissée. M6000 ABEK1: Coque : plastique. Charbon actif. M6000E A2: Coque : plastique. Charbon actif. M6000E PREP2: Fibres synthétiques non tissées. M6000E PREP3: Fibres synthétiques non tissées. **EN Material**: M6300 JUPITER: Corps du masque : polypropylène (PP) avec surmoulage thermoplastique TPE. Lanières : élasthanne. M6400 JUPITER: Half-mask : PP with TPE overmolded Straps: Elasthan M6400E JUPITER: Mask body: polypropylene (PP) with Thermoplastic molding (TPE). Straps: elasthan. M6000 A1: Cup: plastic. Activated charcoal. M6000 A1B1E1K1: Plastic cup and activated charcoal M6000 A2: Plastic cup and activated charcoal M6000 P2: Cup: plastic. Non-woven synthetic fibres. M6000 P3: Cup: plastic. Non-woven synthetic fibres. M6000REFP2CLIP: Non-woven synthetic fibre M6000 PREP3